Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 3064 SIX PAGES NGÀY THỨ BA 13 NOVEMBRE 1928.— NGÀY MỒNG 2 THÁNG MƯỜI, NĂM MẬU-THÌN SÁU TRƯƠNG NĂM THỨ 21

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

GIÁ BÁO

Một năm	12$00
Sáu tháng	6.50
Ba tháng	3.50
Bán lẻ mỗi số	02$

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-KIM-CHÂU

Nhà báo ở đường Lucien Hamard số 42 (gần trường học Taberd). — SAIGON

CHỦ NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỢ

Giây thép tắt: LUCTINH-SAIGON
Dây thép nói hỏi: Số 222-Saigon

Mua báo phải trả bạc trước và gởi ngay cho ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Tổng-lý.

Rao-bảng hay thơ gởi cho ông LÂM-VĂN-NGỢ, Chủ nhiệm.

Lời rao thương mãi tính giá rẻ:
Thay mặt cho tòa báo ở Paris
Davignon, Bourdet & Cie
9, rue Treschet — Paris (VIIIe)

DEPOT LEGAL INDOCHINE No 9906

HẠNH-PHÚC CỦA GIA-ĐÌNH

Gia-đình là cái xã-hội con của người cùng máu mủ. Tục ngữ có câu : « máu loãng còn hơn nước lã » người trong nhà phải yêu nhau, thân nhau, lúc nào cũng phải chuyện trò vui vẻ mà trong gia-đình phải có cái vẻ hoạt-động tự-nhiên, nghĩa là trong gia-đình phải gây lấy cái hạnh-phúc thiên-nhiên, mới mong yên bề gia-đình ma mưu ích cho xã-hội.

Ngán thay sự phải thường không có mà sự không nên có, thường có, cái trái của người ta thường để nảy mà cái phải của người vẫn khó thành. Thử đem con mắt tâm-lý chiếu vào cảnh gia-đình của ta mà xem, hoặc người cha chơi bời phóng túng, con cái chẳng trông nom,cửa nhà thường bỏ kệ ; hoặc người vợ đua ganh bè bạn, nay đồng mai cơ, nơi đen nọ đen phu kia, có khi quán bài là bạc cũng đua đòi : « chồng đánh bạc vợ đánh bài », may vá cho con ở, cơm nước thôi mặc vũ gia, hoặc con trai không ai cai quản mà tự-do du-hí ; hoặc con gái lơ đãnh tê-gia mà đua nhau ương lược phấn son, gia-đình như thế tưởng cũng không khác gì cái chợ bỏ hoang, cái quán trọ để tiện lúc ăn lúc ngủ. Một gia-đình như thế, nhiều gia-đình như thế, xã-hội còn mong gì ?

Thiết tưởng gia-đình như một cái nhà, nóc tức là người cha, nền tức là người mẹ, tường cột tức là đàn con ; người cha không hết bổn phận thì nóc nhà đột, người mẹ không hết bổn phận thì nền nhà lún, các con không hết bổn phận thì tường cột xiêu, ai nấy đều hết bổn phận ấy, nhà mới có thể đứng vững mà chống chọi với mưa to gió lớn. Nhưng xét ra, nóc có thể làm được nền nhà, cho nên người có chức-trách to hơn cả mưa nắng dãi dầu, cốt sao cho nền cột được khỏi lún. Người cha có cái trách nhiệm to trong việc gây nên hạnh-phúc cho gia-đình của ta như thế nào ? Hoặc mê hoặc man trong vòng độ-hồng, hoặc say đắm trong chốn yên-hà, thôi thì bao nhiêu công việc đều phó mặc mẹ mấy ấy là người cha tự làm mất hạnh-phúc trong gia-đình của mình, lại còn gia-đình nghịch cảnh, hễ người cha bước chơn về đến cửa nhà thì trong lòng bỗng sanh buồn chán, tưởng rằng hạnh-phúc trong gia-đình của mình đến thế là tiêu-diệt mà không biết đem nghị-lực, cố công tô son dồi phấn cho cảnh gia-đình của mình. Người cha như thế, gia-đình còn mong gì tấn-tiến, huống chi người cha lại là một người khư khư giữ lấy cái hủ tục, tân phong, tuy thời thế có biến đổi tri thức độ có văn-minh mà không chăm chước cho thích thời hiệp thế, đến nỗi vợ than thầm, con khóc vụng, ngoài mặt tuy có nói cười trong lòng thật là sầu thảm, đau đớn thay ! Lại còn có người cha vẫn chuông cái thú uống rượu ngâm hoài, lý-tưởng trăm, thật-hành không được một, có xướng ra cái lý-tưởng gì ích-lợi cho gia-đình, thật-hành cũng không được một, có xướng ra cái lý-tưởng gì ích-lợi cho gia-đình, thật-hành...

Gia-đình tuy nhỏ, nhưng không có gia-đình chửa chắc đã có quốc-gia, cho nên muốn đắp lấy hạnh - phúc cho quốc-gia phải lấy hạnh-phúc cho gia-đình đã. Vậy ai có trách nhiệm nên mau mau hối cải mà vun xới cho gia-đình hạnh-phúc.

B. Đ. P.

MỘT BỨC DI CHÚC KỲ KHÔI

Có tin Tây-ban-nha rằng vừa rồi, ở miền Palafrugell có một người khi sắp chết, có làm bức di-chúc đăng như pháp luật, nói rằng sau khi chết đi, sẽ bằng lòng sgiao-phó linh-hồn cho ma qui, để cái nhà ở cho một người dân-bà và các của cải cho các hội làm phước. »

Gia-quyến người làm chúc-thơ thấy bức chúc-thơ ấy như thế, liền kêu là người đi mắc bịnh điên, và xin bải bỏn chúc thơ ấy đi. Tuy nhiên chúc thơ làm đúng pháp luật, thì bải làm sao được?

Việt-Nam Ngân-hàng

Tiền gởi vào sở Tiết Kiệm ở Công-ty Việt-Nam Ngân-Hàng rút ra lúc nào cũng đặng, khỏi cần cho hay trước.

MỘT CÁCH KÉN VỢ LẠ ĐỜI

Một tờ báo ở Phê-lan-nhã có đăng tin cáo bạch sau nầy:

« Một ông niên-canh 34 tuổi nước da sáng sủa, giàu có lắm, muốn kén một người bạn tri-âm. Ai ưng thì viết thơ đến và nói rõ cho biết rằng có muốn sanh con đẻ cái không ? »

Lời cáo bạch ấy vừa đăng ra được mấy hôm, thì thấy lục tục gởi đến 7.810 lá thơ đầu nguyện ; mà lá thơ nào cũng có đính một bức ảnh của người gởi tho. Trong thơ ai nấy đều nói muốn có nhiều con cả, vì người đứng kén đó là người giàu có thì không ngại gì sự tăng thêm. Nhưng chỉ tiếc một điều rằng phần nhiều bức ảnh đính trong các bức thơ ấy nom khí đi-chệ một chút, bởi vậy người kén vợ còn khất đi xin nghĩ cho chính đã sẽ hay.

Chiều nay thứ ba, 13 Novembre 1928, đúng 5 giờ, Hội-đồng Thành-phố Saigon sẽ nhóm thường-lệ để bàn các việc.

TIN KINH-ĐÔ

Ngày lễ Vạn thọ Khánh-Tiết

Ngày 23 tháng chín ta là ngày lễ Vạn-thọ Khánh-tiết tức là ngày sanh nhựt của đức Bảo-Đại Hoàng-đế. Ngày lễ ấy có chiếu lệ thường mở thành lễ thi trong Đại-nội trước chánh một ngày, tức là ngày 22 có đặt bàn thờ công mụ, có trần thiết tại điện Cần-chánh, và bết thảy các nơi công thự nhà tư đều có treơng đăng kết thể đủ các vẻ huy hoàng. Sáng ngày 22 là ngày chánh nhựt thì vẫn vô bàn quan Điện triều phục vào làm lễ khánh hạ tại điện Cần-chánh rồi lại vào nhà Duyệt thị dự đại-yến. Chiều ấy hồi 4 giờ tại trước cửa ngọ môn bày cuộc đánh đông và múa tuồng Tứ-Linh Tam-Sa để chúc thọ.

Tại Tòa Công-sứ-phụng trên cửa ngọ-môn thì có trần thiết rất trang hoàng và có bày tiệc bánh rượu và có mời quan Khâm-sứ cùng liệt vị qui quan và Nam quan đình thần đến xem múa và dự tiệc.

Mỗi năm ngày lễ Vạn-thọ Chánh-phủ bảo-hộ có quan Khâm-sứ vào đọc chúc thọ từ tại điện Cần-chánh rồi Nam-Triều đáp lễ.

Lễ Vạn-thọ Khánh tiết này vào giữa tuần Châu-nhựt lại gặp lúc trời êm tạnh cho nên trong những điện các cuộc khánh hỉ thì người đi xem rất đông.

HOÀN-HẢI TÂN-VĂN

Một người đàn-bà góa thật thà ít có

Ở Bagcolet, gần thành Paris, mới đây, có một người đàn-bà góa, tên là Marie Lepouzé, 48 tuổi, nghèo khổ, phải làm nghề đi lượm từng miếng giẻ rách mới. Tính ra gặp được một gói nhựt trình, bà đem về bỏ vào tủ. Song lúc bà đi vắng, thì thằng bé con 3 tuổi, ở nhà mở gói ra chơi nghịch. Lúc bà về đến nhà, thấy con đang cầm một nắm giấy bạc, để vô nhàu cả ra. Bà ngạc nhiên, thâu lấy, thì gói giấy bạc đó là 1 vạn phật-lăng.

Rồi bà vội vàng đưa ngay đến nạp sở Cảm. Sau mới biết rõ người mất giấy bạc đó, là một chủ nhà điện lớn. Ông nhân được của thất-lạc, thì mừng quá, lại khen bà Marie Lepouzé là một người ngay thật ít có, nên tặng bà một cái giấy bạc ngàn phật-lăng.

Bà góa nầy gia bần, thần lãe, lại có ba đứa con còn dại, mà lúc gặp được món tiền to ấy, thì trong túi chỉ còn có 3 phật-lăng thôi. Thế mà bà chẳng vì nghèo đói, sanh lòng tham làm của mình được như thế. Thật cũng đáng nêu gương cho người đời soi vậy.

Mù mà đi một mình từ phương nọ tới phương kia

Ông Morris Franck, người nước Hoa-kỳ nay đã 20 tuổi, mà mù mịt từ thuở mới sanh. Thế mà mới đây, ông dám đi một mình, từ nước Hoa-kỳ ở Mỹ châu, đến tận nước Thụy-sĩ (Suisse) bên Âu-châu. Hiện ông nay đang ở Montpelerin. Ông mạo hiểm hành trình như thế, mục đích chỉ để mua một con chó, người ta đã tập tành nó riêng về việc dẫn giắt các người mù.

Con chó ông mua được, từ ngày về với chủ mới, thì đã làm duyên-hiệu công việc rất hoàn hảo. Ngày ngày nó cứ mực thước mà dìu ông đi chơi trong một cái xe trẻo giỏo, thường khi đi rất xa, mà chẳng xảy ra việc gì rủi ro. Ông Morris Franck nói có ý đưa con chó hướng đạo qui hóa đó về Mỹ-châu, rồi tỉ chước một cái chuồng nuôi chó, để tập việc dẫn giắt cho người mù.

TRUNG-HUẾ

Bổ-cáo của Quốc-dân-đảng

(Tiếp theo)

« Muốn động thắng tợ, lại còn đòn-địch ta rằng cái chủ nghĩa của Tôn-đật-Tiên không thể nào hưng quốc Trung hoa cho đặng. Bá-tánh không kịp xét, nghe đàn tin đó, làm cho, không những rời rả đệ hạnh, còn thêm nỗi, Dân-quốc mới lập bước đường ra ngăn-ngại. Nếu trong nước không kinh - phục, không trọng - thờ chủ-nghĩa của Tôn-đật-Tiên, thì tỉ-như Quốc-dân-đảng khôi nghĩa phải thất bại, làm gì định quốc cho an. Cờ ấy nên, thì nước càng ngày càng sí, cuộc đời càng ngày càng xáy đổi.

Nội biến

« Thoản lại những đứng anh-hùng tạo thời-thế mà không thuận nhau, chia lòng nhau, thì tránh sao cho khỏi nội biến. Người nầy chuyên quyền bắt xúc rồi tôi người kia ngồi nào cũng mưu đanh chước lợi, định bề đồ vương, làm những đều tàng nhẫn bất nhân, hội con-đỏ ta nhu thiệt xi. Cộ ấu nên làn Dân-quốc chưa mấy năm, đã thấy nội biến bốn phương cả gây. Đồng mãi cho đến nay, còn có lại biến nào nhiều hại sanh-linh hơn nữa. Kẻ năm sương gối vác, người luốn chịu lầm than, đỏ thân khốn cùn, sa hàn chi xiết.

« Chẳng hay tại ai mà ra? Ra nông-nỗi ấy, chẳng biết ai gánh-vác? Nầy anh-em đồng chăng đồng đăn ôi. khá trọng thờ chủ-nghĩa của mình, khẩn-khẩn một lòng làm cho thành nguyện. Người nhẫn làm phần giảng, để hại cho nước cho dân, rõ là tội nhân xã-hội. Tục hằng vi : Nói thì dễ, làm thì khó, phải lựa thì đi, gặp dựng chẳng để gì. Thế mà tiếc thay, người trong nước, hằng khoe mình vì nước vì dân mà làm những chuyện hại dân hại nước. Vô cớ bắt thành kim, xin anh-em trong nước nơi lấy gương xưa, thức năng thức lai mới khỏi thọn rằm-mày, non sông không hổ mặt.

Phạt Bắc

« Anh em nhớ rằng Trung - hưê thống nhứt đặng chăng, ở tại «tam-đại-tôn». Nhưng mà rất thay, Tôn-trang Sơn tiên-sanh, khởi nghĩa, công khó mấy mươi năm, sở nguyện chưa thành, giữa chừng qụi gối. Tôn tiên-sanh qui vị tại Bắc-kinh nhằm ngày 12 Mars 1925 rồi, Tưởng giới-Thạch với Quốc-dân-đảng chịu lời kỳ thác của ngài, đồng tâm hiệp lực nhau, quyết nối chí của ngài đợt thành mục-đích. Có ấy nên, từ đây Quốc-dân-đảng chẳng ưa đợ-rị, đề mà đi khuyến nhỏ anh em, những người có lòng vì nước vì dân, làm nghề kỉ nghịch để bước bước ra, ăn-năn trở lại. Anh-em vậy hiệp nhau đồng đủ rồi, qua tới tháng Juillet 1926, Quốc-dân-đảng mới lập huyết thệ với nhau, khởi công phạt Bắc. Đầy binh phải nghĩa rồi, người trong nước, còn ai không kính phục. Nhờ lòng người kính phục, nên mới hà-hi công, người trong nước giáp binh giáp lương đủ đều. Khởi công chưa mấy tháng đã thấy nội một miền Yên-Thê lọt về tay Quốc-dân-đảng. Qua tới ngày 10 Octobre là ngày Quốc dân-đảng khởi nghĩa, chim đặng thành Võ-Xương. Tính lại ngày khởi-nghĩa 10 Octobre 1911, tới ngày lấy Võ-Xương, 10 Octob e 1926, trọn mười lăm năm công nghiệp.

LÂM-VĂN-NGỢ.

(Mai tiếp)

BỊ XE-HƠI CÁN CHẾT

Cái xe-hơi số C 7.108 của Phạm-thị-Diêu, ở tại đàng Marios số 430 (Cholo-) do nơi tên Do-văn-Tai, 23 tuổi, làm sớp phơ. Chiều hôm kia, Tài cầm tay-bánh ở tại đường qual des Jonques chạy qua châu-thành Cholon. Xe chạy cũng có hơi mau. Thì ngay lúc ấy, Hs-thê-Thanh, 7 tuổi, con của khách-trú Phung-Kim, buôn-bán than ở trong trường-học ăn mách về. Thình lình chẳng rõ sớp-phơ Tài ta vô ý làm sao đó, cán phải thằng Thanh tê nhào, nằm bất tỉnh nhân-sự.

Đoạn lấp tức đở trẻ ta dậy rồi chở thẳng vào nhà-thương đề cứu cấp. Song khốn thay, trẻ ấy vào cách có nửa giờ sau thì bỏng lia khỏi xác. Thương thay !

Hiện bây giờ Do-văn-Tai đã bị đưa lên quan Biện-lý và giam vô khám.

UỐNG PHẢI THUỐC

Nguyễn-v-Ba, 21 tuổi làm cu-li, nhà ở tại đàng Bd. Kitchener số 17, vừa rồi phải bịnh. Lạ gì hễ đói ăn rau, đau uống thuốc ; lẻ hằng. Nhưng chẳng biết Nguyễn-văn-Ba nước ông lang nào đến chẩn mạch cho thuốc hoặc nhờ ai xem bịnh rồi bày phương được, mà làm hại lia vừa uống vô khỏi cổ thì một chập liền chết ngắm.

Người ta lấp tức đi cáo bịo, thì hiện giờ sở tuần-cảnh đang làm án-kết. Việc thuốc-men là điều rất quan-hệ lắm, hễ lợi bao nhiêu thì hại bấy nhiêu, nếu không rành cầm-thận về bịnh-tình, cứ cho uống liều vô-cớ thì không khỏi gặp người phải thường nhơn-mạng.

BỌN ĂN CƯỚP TÀU

Cô tin ở Thượng-hải ngày 5 Novembre báo rằng : Chiếc tàu *Shasi* của công-ty *Butterfias Suire* chạy ở sông Dương-Tử, mới rồi ở Hán-khẩu đi ra thì bị phải 32 người đón. Quân cướp nầy giả làm hành-khách, lấy được tới 20,000 dollars vừa là tiền-bạc, vừa là đồ hàng. Một người ngoại-quốc bị thương, một người Trung-hoá bị giết thác và một người nữa cũng bị thương.

Bọn cướp lấy lại cướp luôn chiếc thuyền, nên có một chiếc tàu chiến Trung-hoá đi tầm-nã.

CHẾT THÊM MỘT MẠNG NỮA

Tại Giadinh mới hôm rồi lại xảy ra một cái nạn xe-hơi đưa đò, cán chết một đứa trẻ nữa.

Xe ấy số C. 9.099 của chỗ là ai chẳng biết, đưa hành-khách Saigon-Tà-uyên. Vừa khi chạy đến Tuy an (Giadinh) bỗng đâu một trẻ bé An-nam đi ngang qua lộ. Vì xe đương chạy nên bất thình-lình như vậy, sớp-phơ hãm mày không kịp, để cho can trẻ nhỏ chết tốt.

Tên sớp-phơ ấy hiện cũng đã giải lên quan Biện-lý để chờ ngày xử xét. Còn về trẻ kia, chẳng rõ là con cái nhà ai, ở đâu và tên họ gì.

Hỏi hơi ai ơi muốn chóng giàu
Dịp nào cho bằng dịp mấy đâu ;
Rán nhau mua số S.A.M.I.P.C.
May lợi muôn ngàn rõ quá may,

Lễ Kỷ-Niệm Thập Tuế Chu-Niên của Hội Vinhlong Tương-Tế

Đồng-bào ta ai nấy cũng biết rằng Hội Vinhlong Tương-Tế ở tại đô-thành Saigon là một hội hữu cơ công khai mở nghĩa Tương-Tế đầu tiên, sáng lập ra trước nhứt trong cõi Nam-kỳ nầy.

Nay thấm thoát đến tuần thập tuế chu-niên của Hội, nên ngày 11 Đinh-Chiến 11 Novembre 1928 là ngày sanh nhựt của Hội, có làm lễ Kỷ-niệm và thiết tiệc long trọng tại nhà hàng lớn « Rotonde » ở đường Catinat.

Nhiều nhà cự tộc danh-giá tại tỉnh Vinhlong có các hàng Hội-viên đến dự cuộc rất đông. Thực-đơn bữa đêm lễ Kỷ-niệm ấy như sau nầy :

Saigon, le 11 Novembre 1928.

MENU

Consommé « SAINT HUBERT »
Mignonnette de BAR DIABLE
Vol au vent FINANCIÈRE
Médaillon de veau aux Champignons
Aspe ges « SIBERIENNE'S »
Dinde rôtie aux Perles de Périgord
Salade Française
Fromages
« Suprême glacée Niçoise »
Petits fours
Dessert
Café — Thé
Vins Bordeaux Blanc
Pouzerol

Servi par le Grand Hôtel de la « Rotonde »

Khi đến thực Champagne, ông Ng.-văn Dần, Hội-trưởng, có đọc bài diễn-văn đề Kỷ niệm cái công lao của các người sáng lạo và ân-nhân tận trợ hội, cùng là khích khuyến trong hàng hội hữu, nay lục đăng nguyên văn như sau nầy :

Quí ông,

Hôm nay là ngày Kỷ-niệm Thập-tứ Chu Niên của hội « Vinh-Long Tương-Tế » chẳng ta ; tôi có được cái danh dự đặc biệt được hoan nghênh các ông đến dự tiệc nầy, tôi xin thay mặt cho Hội mà cảm ơn các ông vui lòng đến cùng lọc.

Trước hết tôi xin mượn pháp câu rằng mà lược thuật lại đây cái lịch-sử nó nhắc lại cái cái Mục-đích thiên-thần thiện-mỹ của các bậc tiên-tiến đã trết biết bao nhiêu tâm-huyết khởi xướng mới lập nên được Hội Tương-Tế nầy trong một thời buổi chưa có Hội nào sanh ra trước.

Trong quyển Lục-tỉnh-Tân-văn có đề-Chiếu cổ văn : « Hễ ai ở đặng bần tiện, nằng làm giúp nhau, mưu đàm do tới ». Cũng bởi cái ai đều mà những ông bạn đến cư ngụ tại tại Saigon, như ông Lê-ban-Biện, ông Nguyễn-phú-Toàn, ông Huỳnh-non-Tỉnh hiệp ý cùng anh Vinh-long cũng đến trú ngụ tại xứ nầy mà xin thiết lập được tại Saigon một, hội hữu tương hiệp là « Vinh-Long Tương-Tế hội ».

Mục-đích của Hội là cứu trợ người hội hữu trong khi đau ốm, trong lúc làm chung, cùng giúp những khi nghịch cảnh, có cùng nhau chia cay sẻ đắng, thì cuộc sanh tồn của chúng ta ở chẳn cách quê cha đất tổ một cơ bất sẽ tồn-hại.

Khi Hội thành lập rồi, nằng làm giúp nhau, mưu đàm do tới. Cũng bởi cái ai đều mà những ông bạn đến cư ngụ tại tại Saigon, như ông Lê-ban-Biện, ông Nguyễn-phú-Toàn, ông Huỳnh-non-Tỉnh hiệp ý cùng anh Vinh-long cũng đến trú ngụ tại xứ nầy mà xin thiết lập được tại Saigon một, hội hữu tương hiệp là « Vinh-Long Tương-Tế hội ».

Trưởng các ông cũng nhớ rằng : Hội Tương-tế cần chúng ta trước hiệp ra chính là một thời kỳ rất nên Kỷ-niệm là ngày 11 Novembre 1928, chính là ngày 11 đinh-chiến, tức là ngày sanh nhựt của Hội Vinh-Long Tương-Tế vậy.

Thâm thoát đến ngày hôm nay 11 Novembre 1928, Hội chúng ta được mười tuổi, Tuy rằng hễ là tôi chưa lấy chi làm mĩ-mãn, vì hằng năm Hội chúng ta giữ theo mục-đích tối đẹp đó, nào là chẩn cấp trong hàng hội-hữu gặp những cảnh ngộ như đã có kể trên đây, nào là tiễn-xuất những việc công ích cho Hội mà chúng ta gom-phâm cho một nào hai phần thường-niên để dưỡng hình thêm sẽ thành tinh-thần thì Hội chúng ta đã bước lần một khoản đường tiến-hộ và lại có sự sẵn sàng.

Dưỡng lấy trong mười năm nay Hội chúng ta làm được những việc gì, tưởng các ông cũng đã rõ. Lấy ngắn theo giao mà giấy lần nhau trong hàng hội-hữu là lẽ cố-nhiên đã đành, nhưng còn ngoài những đều ấy, chúng ta cũng hằng đem công cũng đề bồ ích cho xã hội nữa, như là :

1 Có đặng cuộc nhóm thăng là ông Lê-minh-Thiệp, hội hữu trị sĩ.

2 Năm 1926 Hội chúng ta có công chẩn bần

Feuilleton n° 797—

TIỀN CĂN

CUỘN TH

HỒI T

Tra dộc-

(Tiếp

Chúng lần lời bà
Vinh-Phó trước khi
chẳng ông hoạt-Chẩ
gia biến lý dương,
thì mặc đám, mà qu
thân con kiện, lại
trọn mất mà mộ bà
một cách ghét ư
gần đất bà Vinh-Phó

...ượn nên một quyển sách « Vinh-long nhơn vật chí », được đăng báo trong nó hồi-ngoái.

3 Cô đăng cuộc nấy mỹ cho Thầy tế ông Bá-đăng-Khoa.

8 Năm 1926 tỉnh Bitshoa gặp cơn bão lụt khủng-khiếp. Hội-bội đồng ra xin lập cuộc xổ-số nghĩa quyên tại nhà hát Tây Saigon, thâu được gần hai ngàn nguơn bạc, đem đem hiến cả cho tỉnh sở-tại. Ấy là sự những việc công ích thành đăng nhiều lắm, mà những kẻ biết sự sẽ trước mới những đều nguồn cơ, được nấy là càng nhờ trong cảnh ấm hàng hội hữu là phần nhiều.

Vì sao các bạn ở cải tỉnh hợp khác trở-ngại Saigon-Cholon-Giadinh, cũng theo một mục-đích các Hội chúng ta sản thiết lập được Hội Vinhlong-tỉ, xây thì nghiệm lương-tỉ đã rõ ràng là hội cần chúng ta sướng đều mà lâu khỏi đời Nam-kỳ nầy vậy.

Hay ta được hưởng cái tiếng « Khởi tiên » ấy đợi nấy, nên ta cố chăm nhiều thì chẳng bao ra sự tỉnh lắm ra. Theo phong lực nước nhà thì trong hạ cổ gia-phả đi ghi công đức tiền nhân, khi tế tự hội hiệp đem ra đọc để nhắc cho người con được hết. Nay chúng tôi mạn phép lấy mà chiếm lịch sử Hội ta, đem bỏ gia phả đời là Hội-phả ta để lưu lại về sau.

Bởi lẽ lưỡng tỷ mà ta ghi vào sách nông (lược sử) lịch-sử Hội những nhà có công khai sáng Hội những ông sau nầy :

M.M. Trương-thành-Thường, Cựu trí-huyện Sadi phủ Nam-kỳ, Cựu nghị-viên Quản-hạt.

Lê-văn-Chi, Trí-phủ sadi phủ Nam-kỳ.

Lê-văn-Sâu, trí-phủ, Chủ quận Châu-đước (Cholon)

Lê-văn-Bân, thơ-toán được phòng Soái-viên.

Nguyễn-tấn-Lộc, Cựu thư hộ sadi-phủ Nam-kỳ.

Nguyễn-văn Một, Cựu Thông-ngôn đồ hình.

Nguyễn-hữu-Kim cựu thư hộ Thương-cuộc.

Nguyễn-phú-Toán, cựu Bảo-chế viên.

Phan-ngọc-Thạch, bách Phẩm-sĩ, chánh quản trị-sở.

Huỳnh-văn-Hạnh, Cựu thư-hộ thương-cuộc,

Vương-ngọc-Hạnh, cựu thư hộ Đông-pháp ngân-hàng.

Phan-ngọc-Đỉ, Điền-tín thượng hạng thông-phán.

M.M. Lê-văn-Giảng, Trương-ngọc-Lý, Lê-văn-Lực, Lương - phước-Mưới, Trần - v-Ngan, Đặng-văn-Kiệt-Ngoi, Đặng-văn-Mọc, Đặng-v-Phú, Lam-v-Phùng, Lê-v-Quan, Nguyễn-v-Qui Đặng-v-Thành, Lê-v-Thang, Vo-v-Thơ : Ấn-bình, Nguyễn-v-Phong, Nguyễn l-Si, Ng-v-Quang, Hoàng-Cơ, Lâm-Đăng, Lương-minh-Thâu, Trần-Nhiều-Qui, Dương-v-Chân, Ng-v-Sắt, Ng-v-Manh v..v....

Công việc cần lợi ta ang mỗ mang được thế nầy, nên không có các nhà bảo-thân trong nghiệp khinh thì trong tình Vinhlong try giúp cho nhau lắm !

Hmes Bà Cự Trần-thị-Thọ. Bà Lâm-thị-Thanh (Thuận-Sâu) ông Tăng-hữu-Trung, ông Trần-Bình-Bảo, ông Đốc-phủ-Vĩ, ông Đốc-Phủ Xiêm, ông Huỳnh-Hội, ông Trương-ngọc-Hân, ông Nguyễn-thành-Điền, ông Hội-đồng Long (Travinh), ông Hội-đồng Thơm (Camthô), ông Long-Châu, ông Long-Bửu, ông Nguyễn-an-Bình, ông Hội-đồng Hải, ông Huỳnh-Hội, ông Hội-Đồng Hiệp, ông Ngô-Vĩ, ông Daron và thế lực của các bạn đồng chí có không tên, thì sao bây giờ đã trông thấy cái quang cảnh nầy, không những vậy mà thôi, lại được địa Hội tỉnh Vinhlong try cấp cho Hội!

Vậy Hội ta xin đã lời cảm ơn Hội-Hội Vinhlong đã try giúp Hội được phát đạt, lại cảm ơn các bực đa nhiều tán try đã nhiệm phen tổ lòng giúp cho Hội ta, và tỏi cả các hàng hảo tâm, không có tả ai danh hiệu gì, mà những quyền try nơi Hội đã làm nên càng quí. Công nầy của các vị đa nhiều tăng try, các nhà hảo tâm lấy đến ghi lục ở nơi sách công kỷ-niệm lưu truyền mai sau.

Xem những Bản-bản công giấy mà ghi chép việc Hội thì biết rằng : Ông Trương-thành-Thường, ông Lê-văn-Chi, ông Lê-văn-Bân, ông Nguyễn-phú-Toán, ông Lâm-văn-Hăng, ông Huỳnh-văn-Hiah, ông Lê-văn-Hiền, ông Phan-ngọc-Thạch, ông Nguyễn-v-Một, những vị có công lớn nhứt trong Hội nầy tỏ khi ban sơ thiết lập.

Khi Hội thành lập rồi, thì nhiều Hội hữu mới vào Hội (có bản danh Hội-hữu đính sau); nhiều ông Chánh Hội Trưởng hay là hội-viên Trị-Sự, đều đã giúp Hội được việc.

Tôi xin kể những Ông đã làm Chánh Hội-Trưởng như là :

M.M. Trương-thành - Thường, Lê-văn-Chi, Lê-văn-Hiền và Lê-v-Bân. Bạn Danh-Dự Hội-Trưởng thì có bốn vị:

M.M. Ernest Outrey, Nguyễn Tấng-Bửu Nam-kỳ Thảo-Sĩ Mong, cựu Chủ-tỉnh

MẤT TRÍ KHÔN 11 NĂM RỒI LẠI KHỎI

Cảm mà biết nói. Điếc mà hết nghe

Nguyễn hồi tháng Février-mars, ở gần miễn Mont-Valérien, có một người lính, thuộc về Chasseur Alpin ở Gouvieux, tên là Charles Peacey, trong khi đi tòng chinh, bị một viên đạn bắn vào đầu, tuy không chết, nhưng từ đấy mất trí khôn, cứ ngơ ngơ ngẩn ngẩn chẳng biết chi chi.

Khi ấy nhà binh đã cho vào chữa tại nhà thương rồng rã trong mấy tháng, cũng chẳng thấy đỡ chút gì cả. Bởi vậy phải cho thôi về, cấp lương nuôi nắng cho.

Về nhà được ít lâu, thì M. Charles Peacey liền cầu người đi làm ở dưới tàu Flavia. Một ngày kia tàu ấy đậu ở bến Portland bên Mỹ chúa thì M Charles Peacey lên bến, lại lang thang đâu mất, không xuống tàu nữa. San người ta mới bắt đưa vào nhà thương ở Nouvelle Orléans để chữa, xét ra bịnh tình bây giờ đã chẳng còn hi vọng gì chữa được nữa.

Kết cuộc người ta phải mỗ mới đã chữa, tức thì M. Charles Peacey hoàn bản được như xưa. tri khôn trước thế nào, bây giờ tỉnh táo cả lại. Hội liên-hiệp các nhà cựu chiến binh bèn giáp tiền cho M. Charles Peacey trở về tổ quốc.

Khi về tới nơi thì thấy cha mẹ đều chết cả, vợ đã đi lấy chồng khác, sanh được mấy con rồi, ở nhà chỉ còn có một người anh vừa cảm vừa điếc. Tình cảnh thật đáng xót xa. Nhưng cho hay cái tinh mầu mủ anh em cũng gồm thật: khi người anh vừa cảm vừa điếc lẫ trông thấy em thì mừng rỡ cuồng quít, bắt giác ghi ra lời nói được, và tức khắc khỏi cảm cả điếc lẫn cảm.

M.M. Vinhlong : Maillard, cựu Phó Chủ-tỉnh Vinhlong; Lê-quang-Trinh Y-khoa Tấn-Sĩ, Cựu Nghị-Viên Quản-Hạt Phó Nghị-Trưởng, Thương Nghị-Viện Nghị-Viên.

Trong số Hội-Viên khai sớm và lọc try tới nhơn số 5 trăm lẻ, đã có nhiều ông try tới. Các ông ấy try tay đã qua đời, nhưng công việc các ông hãy còn ghi trong lịch-sử Hội, thì ta có thể tưởng tượng rằng các ông « Bất-Tử-Vong » vậy. Nhơn ngày 3 Tỷ - Niệm thập Tứ-Chu-Niên nầy, tôi xin thập nén hương theo một Hội mà cảm tạ công đức của các ông ấy. (Nhơn tại nhà hàng chúng tiệc việc đãi hương hành-lễ, tôi xin trong Hội-Hữu mình lặng trong một phút đồng hồ để tỏ tình cảm ngưỡng chiêm sinh).

Còn những ông có một ít tiệc nầy, hay nông một ít đầy mà khi trước đã từng giúp cho Hội nên được cái công quí nầy đấy, thì tôi cũng xin thay mặt Hội mà cảm ơn các ông.

Nhiều ông Hội-Hữu đáng phục tâm ý, đã tới bản xin bản Hội có thể nào xin bảy cuộc bánh tuổi cho niên cho Cụ Đồ-Chiểu là tác giả quyển Lục-Vân-Tiên một lược với cuộc thập Tứ Chu-Niên của Hội chúng ta đây. Mấy ông ấy lại đọn sẵn tuồng hát Lục-Vân-Tiên. Thiệt là mấy ông có công cảm nên lưu ý đến, nhưng thiệt nghĩ cuộc lập như vậy không thể đơn so mà khiến cũng vào cuộc vui mừng riêng nầy, cũng xin các ông biết cho. Sửa cũng lần lần ấy sẽ mượn lại bản Trị-Sự năm tới lượng nghĩ.—

Tôi chắc rằng Hội ta sẽ còn có cái hy vọng trông cậy ở các ông, vì các ông đã có lịch duyệt, có kiến thức đáng làm gương cho ta.

Vậy chúng ta đối với Hội Vinhlong Tương-Tế ai ai cũng gia tâm giáp đỡ, ai ai cũng lưu tâm giúp việc công ích cho Hội.

Xin các Ngài công nói chúng tôi cọng chân rượu nầy mà tung hô chúc :

Đại-Pháp Vạn-Tuế!
Đại-Nam Vạn-Tuế!
Nam-Kỳ Vạn-Tuế!
Hội Vinhlong Tương Tế Vĩnh-Viễn!

NOTA : Bên tiệc hôm nay đặng mười phần viên mãn, thực đem khỏe chọn Hội-Hữu vừa lòng, vậy tôi xin thay mặt Hội đã lời cảm ơn ông Chủ nhà hàng Rotondo nhứt là M. Bouye, là người đã lấy nhưa tâm mà cư xử được lòng khắp cả.

Gởi ở63 (có gởi thơ) cho Mme **Nguyễn-thị-Truyện**, 103 rue d'Espagne, Saigon, mà mua một cuốn tiểu-thuyết **TÂM-LÒNG NHI-NỮ**, đọc chơi cho tiêu khiển ngày giờ.

CU-LI HẰNG DẦU-LỪA NHÀ-BÈ LÀM REO

Tại hãng dầu-lửa Asiatic ở Nhà-bè mới xảy ra một cuộc cu-li làm reo hôm chiều thứ bảy tuần rồi. Cả thảy cu-li nơi hãng ấy có trên 60 người.

Nguyên do cuộc làm reo nầy, nghe đâu cũng vì bình một người cai trong hãng tên Nguyễn-hữu-Lợi. Bởi cái Lợi mới rồi đây bị tên gái-đan nguợc-đải đánh đập làm sao đó. Hiện giờ sở Sen-đầm Giadinh đang giữ-gìn trật-tự.

NHÀ BÁN ĐỒ PHỤ TÙNG XE-HƠI
TRƯƠNG-VĂN-CÔNG
Đường Tổng-đốc Phương, số 86, Cholon

Khai trương ngày 27 Oct. 1928.

Bản đủ các đồ phụ tùng cho xe-hơi. Vỏ ruột hiệu: **MICHELIN**

DẦU SÁNG DẦU NHỚT đủ hiệu

Chủ-nhơn là người Annam, chắc sẽ làm được vừa lòng các qui ngài về việc giá cả và sự tiếp rước.

Mong nhờ đồng-bào chiếu cố cho. Bổn-hiệu xin hết lòng cảm tạ.

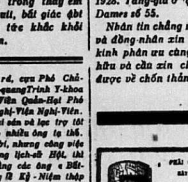
TIN BUỒN

Mới tiếp được tin buồn xảy ra hôm bữa thứ bảy rằng Mme Tô-ngọc-Tuyền, hiện nói-try của một bạn đồng-nghiệp báo L'Echo Annamite, mới từ-trần.

Cuộc tống-chung đã định vào hồi 3 giờ rưỡi chiều hôm qua, 12 Novembre 1928. Tang-gia ở tại đàng Chemin des Dames số 55.

Nhơn tin chẳng may nầy. Bổn-quán và đồng-nhân xin có lời thành-thật kính phân ưu cùng qui đồng nghiệp hữu và cầu xin cho hương-hồn Bà được về chốn thánh-thơi

L. T. T. V.



Có bán tại :

Đại dược phòng L. SOLIRENE, Saigon.
Tân-thị Bưu-Pháp-Việt được phòng Saigon.
Pháp-Á dược phòng G. CHANTE, Cholon

Cái sẩy nẩy cái ung

Bệnh ghịp là một bệnh hình như lâm thường, thế mà chớ tưởng là ta để thoát vòng nó được đâu. Khi bệnh ghịp đã khởi rồi thì sức cũng kém đi, huyết cũng xấu, nào cũng suy. Nhứt là về mùa rét, ai đã bị bệnh ghịp khỏi cũng phải uống thuốc để bồi lại huyết và bổ cho các bộ phận như thuốc Pilules Pink.

Cứ xem những lời mình ta của các người ở khắp bốn phương giới thì đủ biết rằng thuốc Pilules Pink thực công hiệu vô song. Bà Pint ở xã Montmaur (Hautes-Alpes) có viết giấy rằng :

« Tôi hòa-chồng và có hai đứa con nhỏ. Mùa đông năm ngoái tôi bị cảm (ghịp) nặng, khi khỏi rồi tôi kiệt sức, không còn muốn làm ăn gì nữa. Và tôi đã đứng tuổi, đến ngày hết kinh nguyệt cho nên nhiều chứng bệnh. May thay tôi nhờ đến thuốc Pilules Pink. Tôi giảm cam đoan với ngài rằng tôi biết được thuốc ấy mà dùng là cái hạnh phúc lớn của tôi. Tôi uống thuốc Pilules Pink thấy sức hoàn lại, mạnh mẽ làm ăn được như thường. Ấy cũng nhờ Pilules Pink nên tôi mới kiếm được miếng ăn cho chồng con ».

Thuốc Pilules Pink có bán ở các hiệu thuốc.

Sách hữu ích

Nên mua cuốn « *Nhựt-Dụng Từ-Hàng* » có đủ những nào thức các tờ-giấy như là : Bán, cầm, thế, trương-phán, chào-ngôn cho, đổi, tờ hội Bổn-tộc, tờ phá hương hỏa, văn văn., đặt để phải cá h lắm, rõ giải nghĩa luật hộ của người Bổn-Quốc; tờ nào làm đã phép, tờ nào phải bị hủy.

Giá mỗi cuốn 1$00

Ai muốn mua viết thơ cho M. Lê-văn-Gỏi, ở Saigon, 93 đường Pellerin.

Đá dời rồi

Tiệm hột xoàn François Sự nay đã dời về **Chợ mới Saigon, số 68 góc đường Bonnard** *kế nhà ngủ Nguyễn - phong - Cảnh, nhà thương thì ngó xéu qua (chỗ tiệm trước bán hàng của Đồ-văn-Mười)*

Mới khai trương trong hai tháng đầu bớt giá hột xoàn thiệt rẻ.

LÀM VIỆC NGHĨA VÀ MAY THÌ ĐẶNG LỢI

Thần tài gõ cửa nước nó. Qui vị chẳng nên bỏ qua dịp may mắn nầy; Xuất ra có hai đồng bạc mà không c ăng làm đặng sáu muôn (60.000$) tấm giấu khá đến! Muốn thử thời vận thì mau mau mua giấy số của « HỘI NAM-KỲ BỔN-QUỐC ĐỨC-TRÍ-THỂ-DỤC», cũng kêu là hội «S.A.M.I.P.I.C.» nầy. Mỗi cái hai đồng (2$ —). Cuộc xổ số ấy đặng lợi bao nhiêu, sẽ dụng hết để làm đều công-ích rất quan trọng như : lập Học-quán cho Annam tại thành Paris, cấp học bổng, chuẩn tiền try-cấp cho hội có công-ích văn văn.

Số trúng đã nhiều mà lại lớn nữa :

1 số lớn.....	60.000 $
2 số mỗi cái....	20.000
5 số mỗi cái....	10.000
10 số mỗi cái....	5.000
10 số mỗi cái....	2.000
30 số mỗi cái....	1.000
100 số mỗi cái....	500

Ngày xổ số định nhằm bữa 14 Avril 1929.

Giấy số có gởi bán cùng mấy tiệm ngân-hàng và báo-quán.

Qui vị nên tính mau mau : Mốc tài bỏ ra hai đồng bạc thiệt đặng lắm mà : Dụ dự làm chi ?

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc **Dupleix** *ở Pháp sẽ đến bữa 16 Novembre.*

Chiếc **Jamaïque** *ở Pháp sẽ đến lối 26 Novembre.*

Chiếc **Porthos** *ở Pháp sẽ đến lối 27 Novembre.*

Chiếc **Paul Lecat** *ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến lối 23 Novembre.*

Chiếc **Ragos** *ở Tonkin sẽ đến lối 15 Novembre.*

Chiếc **Chenonceaux** *ở Pháp sẽ đến lối 24 Novembre.*

Chiếc **Cap-Tourane** *ở Tonkin sẽ đến bữa 15 Novembre.*

Chiếc **Roume** *ở Singapore sẽ đến bữa 15 Novembre 3 giờ chiều.*

.. ..

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc **Cap-Tourane** *sẽ chạy Pháp lối 30 Novembre.*

Chiếc **Dupleix** *sẽ chạy Tonkin lối 17 Novembre.*

Chiếc **Claude Chappe** *sẽ chạy Tonkin bữa 15 Novembre 6 giờ sáng.*

Chiếc **Ragos** *sẽ chạy đi Pháp lối 19 Novembre.*

Chiếc **Paul Lecat** *sẽ chạy Pháp lối 27 Novembre.*

Chiếc **Chenonceaux** *sẽ chạy Trung-quốc và Nhựt-bổn lối 27 Novembre.*

Đại-lý độc-quyền :
Etablissements Charrière, Dufourg et Garriguenc
4 à 12 BOULEVARD DE LA SOMME, SAIGON

PHÒNG NHỔ-RĂNG

ở đường Lagrandière-Saigon — *Môn bài 20*
Dây-thép nói : số 173

ông Pierre BLANC

Thầy mổ-xẻ và nhổ răng cốc ở Y-viện thành Bordeaux xuất thân

DƯỠNG BỊNH ĐAU MIỆNG VÀ ĐAU RĂNG
Khi-nghệ : Có đủ thứ khí-nghệ đặng dễ trị bịnh

THUỐC HIỆU **ASPIRINE** DES **"USINES DU RHONE"**

là thuốc để uống trừ những bịnh :

Nóng lạnh, sổ mũi, rêm mình các chứng rét cư
Nhức đầu, nhức tóc, nhức răng
Đau mình, đau mũi, đau lưng. Nhứt gân cốt, trật cổ

có bán công trong các nhà bán thuốc

Phải đòi hỏi cho đặng hiệu **"USINES DU RHONE"** mới chắc thuốc tốt, tinh trong và thiệt hiệu-nghiệm.

Hoạn-Thơ bắt Kiều

Cuốn « Hoạn-Thơ bắt Túy-Kiều » của M. Lê-hoằng-Mưu đã có để bán :

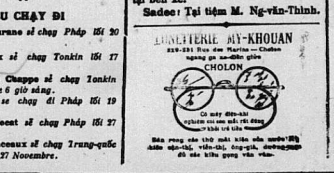
Saigon : Nhà in Union, tiệm café ở đường Amira Courbet và các ga xe-lửa.

Cholon : Tiệm M. Trương-văn-Công 86 đường Tổng-đốc-Phương và các ga xe-lửa.

Giadinh : Các ga xe-lửa.

Cần-thơ : Tiệm Lý-trường-Xuân tại bến xe.

Sadec : Tại tiệm M. Ng-văn-Thinh.



VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 13 Novembre 1928.

GIÁ BẠC

	13-11	12-11
Nhà-nước	12F.70	12F.70
Ngân-hàng Đông-pháp	12 70	12 70
Banque Franco Chinoise	12 70	12 70
Banque de Saigon	12 75	12 75
Financ. Fse. et C.	12 70	12 70
Hong-kong Shanghai	12 70	12 70
Chartered Bank	12 70	12 70

.. ..

MỄ CỐC

Giá chỉ đến nhà-máy Cholon bao lấy luôn giá lúa 100 kilos

	Par quintal Tây	Par 60 k. Ta
Vinhlong	4$45	6$54
Gocông	4.70	6.91
Bai-xau	4.63	6.81
Baclieu	4 70	6.91
Gạo trắng thường	4.38	6.44
Gạo trắng	4.38	6.44
Namvian Gạo đỏ	4 00	5.88

Feuilleton n° 797 — Du 13 Nov. 1928.

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN THỨ NĂM

HỒI THỨ 1

Tra độc-dược

(Tiếp theo)

Chàng lên tới bước cỏ cây, bà Vinh-Pho trước hết liếc mắt ngó chừng dong hoạt-Chế, thấy tay gọa gia biến lạ dường, lòng nào mặt bà thì mặc dầu, mà qui thê còn ai, tình thêm cảm hiệp, lại nhìn dặng mấy trượng mặt mà mợ bà Vinh-Pho, ngó mặt mình phải vụ người lạ ; ngó cho dến đỗi bà Vinh-Pho khắp cả, sực mất ngó xuống, mới là thấy Ba Voi nằm trơ như khúc gỗ. Thấy Ba Voi như thế, ông tưởng bà không kinh không, chỏ người chồng biến sắc chăm; bà đứng ngó Ba Voi, rồi liếc chừng ông hoạt-Chế, đứng mà ngó mặt, miệng không thốt tiếng. Biện-lý Vinh-Pho nói : « Trời đất ôi ! Tôi hết dang thấy thuốc đâu, cớ sao mụ làm thình không nói ? hỏi thấy ông vô trong mụ, bây giờ ông đâu ? Mụ thấy không ? Ba-Voi làm kinh, chích cho một mũi thuốc, thì mê dặn lửa trong đây phút. Ông A-Vi-Nhi ở đâu bây giờ ? »

Ông Vinh-Pho hỏi chi thì hỏi, nói chi thì nói bà cũng giả lơ, bà lại hỏi Hoa-lân-Tinh : « Ba-Voi sớm mai tôi gọi, mà cô đi giống chi không mà bịnh ra vậy đó ?

Hoa-lân-Tinh. — Ấn giống gì ! Chưa hồi giờ ấn mà nó ấn giống gì ! Ba Voi không có ấn giống gì hết, duy có đi nhiều chuyện nhiều nên mệt. vì nó nói nó đi việc cấp. Vì mệt, khát nước, nó có uống nước-lì-mê-nađe. »

Bà Vinh-Pho. — Khát sao không uống rượu nho, lại nhè lì-mê-nađe mà uống ? Nó không biết lì-mê-nađe, hại lắm sao ?

Hoa-lân-Tinh. — Đang lúc khát, b'ết sẩu tốt gì, gặp thứ nào uống thứ nấy. Vả lại lì-mê-nađe của nội uống sẵn dư đó nó thấy thì nó uống cho đã khát, chớ biết sẩu tốt gì.

Bà Vinh-Pho rằng mình ; ông hoạt-Chế cứ tỉnh, rằm đề mà rình ý-tứ. Bà Vinh-Pho tiếp : « Bộ nó nóng quá đó nên phải phình như vậy chớ gì ! »

Quan Biện-Lý Vinh-Pho. — Ủa ! Có khỏi tới thôi ! Tới hồi ông thấy thuốc A-Vi-Nhi ở đâu, sao mụ không nói, mụ để mà nói chuyện gì !

Bà Vinh-Pho. — Ông còn ở dưới nói thằng Ê-đu-A chớ đâu.

Bữa nay tỉ hăng Ê-đu-A cũng có hơi đau đầu nữa dưới ! » Nghe dứt, quan Biện-lý Vinh-Pho lật đật chạy xuống thang kêu ông A-Vi-Nhi. Bà Vinh-Pho bấy giờ mới đưa khai thuốc xi-hình cho Hoa-lân-Tinh, lại nói : « Trường khi ông A-vi-Nhi lên đây, làm gì ông cũng cất cũng lễ cho nó chớ chẳng không. Thôi, để tôi chạy xuống cho rồi, đi cho khuất mắt, kẻo lôi thôi mình tôi chịu không đặng. »

Nói rồi, bà vụt trở gót, thọc thẳng.

Đi hết rồi, Mo-Ren, nãy giờ nấp trong mùng, không ai thấy, trốt ra. Hoa-lân-Tinh tỉ tay mặt, thất kinh, liền hỏi : « Mình phải mau ra khỏi đây, chẳng nào có tin tức nhân kia, mình sẽ toan trở lại. »

Mo-Ren nghe bèn, dâu-dè không nỡ rời tay, nên ngó ông Hoạt-Chế dường như bối-rối, mình nên đi huy nên ở. Ông Hoạt-Chế hiểu ý, bèn ra dấn bảo Mo-Ren phải đi. Mo-Ren liền nàng, thì-lũ giã từ, nói nếu khuất mắt ra đàng nầng. Mo-Ren vừa bước khuất mình, quan Biện-lý Vinh-Pho với ông thầy thuốc A-Vi-Nhi, nói nữ thang lầu lên tới. Bấy giờ, Ba Voi hết làm kinh, cứ hơi tỉnh-tỉnh, trở mình rên, rồi gượng chồng cối muốn ngồi dậy. Quan Biện-lý Vinh-Pho hiệp cùng ông A-Vi-Nhi ra sức khiến Ba Voi để nằm trên ghế. Quan Biện-lý hỏi A-Vi-Nhi :

« Bây giờ ông dùng thuốc gì mà trị ?

A-Vi-Nhi. — Nước với Ê-Te, trong nhà có sẵn không ?

Vinh-Pho. — Có ! Đêm nào đó chạy dùng đi mua, coi nà !

A-Vi-Nhi. — Thôi, ai nấy đi ra cho hết đi, để một mình tôi với quan Biện-lý.

Hoa-lân-Tinh. — Tôi cũng phải đi nữa sao ông ?

A-Vi-Nhi. — Phải ! Ấy là tôi muốn bảo lịnh đi đi đó, chớ chẳng phải biểu ai đâu nữa. »

Hoa-lân-Tinh lấy làm lạ, song cực chẳng đã phải vâng, chẳng dám tằng gì thêm nữa. Hoa-lân-Tinh vừa bước ra, ông A-Vi-Nhi đóng cửa lại liền, rồi xây qua bịnh.

(Mới tiếp)

VẠN-HÒA

N° 83, Rue de Gocong -:- CHOLON

KÍNH CÁO:

Hiệu VẠN-HÒA nhuộm vải đen nhứt hạng tốt ở tại chợ CHOLON.

Vải đã nhuộm « Con cá Kim-Ngư xanh » thì đã có tiếng trong Lục-tỉnh hơn ba mươi năm nay rồi ai ai cũng đều rõ biết.

Vải nhuộm đen dùng chẳng hề khi nào trở, phai màu, mà lại chắc, chẳng hề bỏ như các thứ vải nơi tiệm khác.

Bổn-hiệu có chế ra tấm thử vải đen đến để

nhờ: Hiệu : VẠN-HÒA, VẠN-XUÂN-LONG, NHƠN-HÒA và HIỆP-HÒA.

Bổn-hiệu nhuộm lấy, nếu cũng có bề giảm sút ai đừng đặc nơi lời thêu thùa khéo cầu bổn-hiệu đặng mà thử lại và cho chư quí khách được làm, hoặc là với cho bổn-hiệu tại hàng chẳng phải nhìn cho kỹ tại hàng chữ, cái hình chữ phơn của bổn-hiệu thì mới khỏi làm kẻ gian trá.

Mấy hiệu vải của Bổn-hiệu đều có cầu chứng tại tòa thương-mãi Saigon là :

1° 2 con cá Kim-Ngư 3 màu.
2° 1 con cá Kim-Ngư mạnh.
3° Vạn-hóa-Long xe lăn.
4° Vạn-xuân-Long hườm hườm.
5° 2 con cá Kim-Ngư 2 màu.
6° Vạn-hóa con gà trống.
7° Vạn-hóa chữ Tàu.
8° Vạn-xuân-Long ngựa đua.

Téléphone 703. VẠN-HÒA KÍNH BẠCH.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG DƯỢC PHÒNG

Tiệm cái Rue Đại-Tân N° 145 Canton. — Chỗ trữ bán Rue de Canton N° 47 Chetnai
Tiệm ngành Rue de Praire N° 96 Pnom-Penh

NHỊ-THIÊN HUYẾT-TRUNG-BỬU

Thứ thuốc nầy đã có thầy thuốc thí nghiệm rồi bảo không có vị độc địa chi trong thuốc cả.

Trẻ nít thì thường hay cũng bởi tại nơi dân mạnh hay là yếu, do nơi khí huyết mà ra, cho nên phải hiệp cùng khí huyết làm cho đừng trong nước và bổn chất gốc lại thêm lo giống tốt mạnh mẽ, vì nếu đương lúc chiến tranh nên ta phải gắp mà lo trẻ cho bết sức chớ nên chậm trễ phải lo uống bổ khí huyết cho lắm, một đứa trong thế-giới đã mỏi mang, muốn việc cũng phải lấy sự chữa là gốc, Vậy thì có thứ thuốc Huyết-Trung-Bửu là thiệt rất bổ huyết cho lắm lắm và thêm sức mạnh trong thân thể. Cũng vì bởi tìm kiếm hết sức mới đặng thuốc nầy.

Người ốm yếu đã một nhứt giờ thì biết cái phần huyết đã hư rồi nên uống lần lần thuốc Huyết-Trung-Bửu bổ hiệp thì de thịt trở nên đỏ sắc mặt tốt tươi khi chưa uống thuốc nầy thì lấy kim chỉ trên đầu ngón tay ra mấu ít nhiều trên miếng giấy xem cho kỹ sắc máu thế nào rồi đến khi uống thuốc đặng 7 ngày sẽ lấy kim chỉ như trước chít máu nhiều trên giấy thấy sắc máu trở nên đỏ tươi còn dùng được lâu thì mập hơn khi chưa uống thuốc, còn khi mình chưa uống hãy đi cân thử cho biết đến khi dùng thuốc đặng 7 ngày thì cân nặng thêm nữa cân. cộn khi chưa uống hãy cầm vật chi nặng trên một gan gió lên thử coi sức mạnh dường nào, đến khi uống thuốc nầy đặng 7 ngày lại làm y như vậy cũng cầm hè vật gì nặng cho lắm như khi nay biết nặng, vậy thì phải biết thuốc Huyết-Trung-Bửu nầy làm cho mình mạnh mẽ là bao nhiêu.

Còn như người máu huyết không đặng đầy đủ tỉ muốn nói chuyện nếu uống thuốc nầy phần khí dập đã có hết hoặc nói đến 3. 4 giờ không nhảm mà rất sợ về nỗi thì phải biết thuốc Huyết-Trung-Bửu rất hay và qui báu dường nào.

Còn người huyết hư bước đi xa không được nên đặn đường thì mệt, uống thuốc nầy rồi chừng một tháng rồi chẳng còn mỏi đặn đường không biết mệt.

Còn thêm một chứng rất hay như hoan đàm đục thải quá thì lại thận đã kém suy thì thần nguơn lạnh, uống thuốc Huyết-Trung-Bửu sẽ bớt b a vị thêm thì thần lại và ấm hơi tinh khí bổi nhờ máu mà ra tỉ phát huyết kém thì lại thận phải kém nên uống thuốc bổ huyết ấy là uống bổ lại thận nữa thì thấy những chứng bịnh nói trên đó đều phải biết sức hay dường nào.

Lại còn thí nghiệm người nữ ít sữa không tốt uống thuốc nầy sẽ bảy ngày thì người nữ có sữa hơn 3 phần khi trước và tốt, còn người đàn-bà đương giáp tháng khi bầm, khi dợt, khi trời, khi sục, làm đau bụng hoặc ra nhiều làm bàng không dứt, uống luôn một tháng thì huyết sẽ trở nên đỏ tươi và đặng ngày không đau bụng còn uống luôn mỗi tháng chẳng kể trời sục những đều nói đó đều làm chứng rõ thuốc Huyết-Trung-Bửu thêm phần huyết rất bổ là dường nào.

Thường khi con nít nó mất sữa thì ngủ tiên thiên đã kém thì sanh nhiều bịnh khó, hoặc đến năm tuổi nó chưa biết đi đứng rõ biết bịnh ấy là tại khí huyết chưa đủ hoặc bịnh cam tích cũng bởi đó mà ra, như con nít từ bảy tuổi đến mười tuổi mà đã ăn rồi phải cho uống thuốc Huyết-Trung-Bửu 1 muỗn cà-phe mỗi ngày 3 lần pha với nước ấm thì trở nên mạnh mẽ xương cứng nó chẳng bị có bịnh chi khác như khi còn nhỏ mau đau đã đến giá nó không hay đau đớn.

Một người đàn-bà đương kinh đứng hoặc khi trời khí sục hay làm đau bụng uống thuốc nầy đương kinh trở nên tốt lại và đặn thai, còn những người đàn-bà có thai, uống thường thì khi sanh đẻ mau mắng và sức có mạnh, lại ngày sau đứa con ấy cũng tỉ bịnh vì đã có bổ dưỡng khí huyết trước thì cái sữa của người đàn-bà trở nên tốt cho con nít bú tự nhiên nó phát mạnh mẽ, còn người đàn-bà huyết khí hư thì sanh sữa buồn lo lắng năm ngày không yên, tại con hóa hừng lên, làm đau bụng và nhức mỏi cả mình mà uống thuốc Huyết-Trung-Bửu thì huyết tốt lại, cang hóa chẳng hừng lên, khỏe khoắn trong mình và các chứng bịnh đã nói trên cũng tiêu trừ đặng hết.

Còn người tuổi trẻ ngủ tiên thiên và ngủ hậu thiên suy kém hơn mức đặn đục khí huyết hao kém sanh ra da mặt vàng hay xây xẩm tối tâm đau lưng lắng đầu gối lạy chơn yếu đuối phải lắc lơn canh bế lơn thận suy kém mà lang cái ốc làm ra lỗ tai lãng bằng thì phải uống thuốc nầy được ngày thường thì mặt mũi trở nên hươi tốt và lần lần nó có sức mạnh mẽ các chứng bịnh đã nói trên đó đều đặng tiêu hết.

Một người học hành kia phải bị lo lắng quá độ thì tâm huyết phải hao kém sắc mặt như giấy trắng, nằng đặng dùng thuốc nầy thì tâm huyết trở nên mạnh mẽ và khí huyết đầy đủ lại có sức nang làm việc, con người rất nên xinh đẹp.

Một người già cả khí huyết suy kém tinh thần yếu hèn hãy dùng thuốc nầy thì tự nhiên tốc xanh nó rất đơn lại, có sức mạnh đa thịt hết dáng, thường ngày thêm sức giá trẻ nên trẻ.

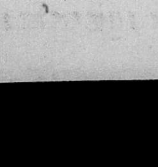
Cách dùng: Người lớn mỗi ngày 3 lần trước khi ăn cơm nửa giờ, hoặc ăn rồi mất lần 1 muỗn cà-phe, nếu khuấy nước ấm ấm mà uống.

Giá mỗi ve nhỏ. . . . . 1$20 | Giá mỗi ve lớn . . . 2$00

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG Y-sĩ VI-TẾ-SAN, kính cáo.

C.J.BONNET

HÃY NÀI CHO ĐẶNG CÁI HÌNH
NGƯỜI CỠI NGỰA NÀY



SẮP MỞ

Tánh ham-thích với sự phát minh

Mọi sự phát minh trọng yếu ở thế-giới, hầu hết là do ở tánh ham thích của người ấy mà ra. Bổn tâm của họ chưa từng có cái tư tưởng làm một nhà phát minh, cũng chưa từng tính đến cái kết quả việc làm của mình sau nầy ra sao; cuộng qua là họ sản có một thứ tài riêng, một tánh thích riêng, nhân phải ra cái tánh tuần chơi nghịch cỉ cầu lấy vui thú đặt biệt của mình, nhân thử nên quen, nhân quen nên giỏi, mấy mươi tỉ mai một tí, mà kết quả tuồn ra một sự phát minh có ích cho đời. Ta thử đem những lịch sử các nhà phát minh trọng yếu của thế-giới là phát đoan như thế cả.

Các nhà phát minh trong lãng khoa học từ xưa đến nay, biết bao mà kể. Nay xin lược kể mấy người gần đây, để làm gương sáng cho người sau:

Trước đây 50 năm, ông Bách-lâm-nạp (Emile Berliner) còn là một tay phụ bếp ở một nhà hàng tạp hóa, sau khi làm việc, lấy sự nghiên cứu điện học làm cách tiêu khiển riêng. Một hôm, ông mượn được một quyển Vật lý-học của nhà trường, xem đến chỗ giảng về thanh-học, lấy làm tuổ lắm. Nhân thế, ông chợt nghĩ rằng: dùng sức điện để truyền tiếng nói, là sự có thể làm được. Vị muốn thí nghiệm cái ý ngữ của mình; ông liền mua ngay một cái trống con của trẻ chơi, cắt ngang ra làm hai mảnh, chỗ trung tâm một trong đa trống thì gắn một miếng da cây tròn, giữa miếng cây lấy thì cắm một cái kim khâu mà cho mũi kim thò ra ngoài da trống một tí, một ngoài da trống có giây đồng nhỏ mà đầu giây có một quả cầu nhỏ bằng đồng, cầu ấy vừa hơi sát đến đầu mũi kim, cái giây đồng thì tiếp vào máy điện thoại Bạch nhĩ (Bell). Sắp đặt xong, ông ghé vào trong trống mà nói, người đứng ở đầu giây cũng kia nghe rất rõ ràng. Nhân thế, ông chế ra cái máy âm (Microphone) của máy điện thoại; máy điện thoại sau nầy có tiến bộ và cải lương, nhưng cũng đều phải nơi theo phép tắng âm ấy. Người Mỹ trước, cái máy điện thoại mới phát minh của ông Bạch-nhĩ, tuy người nói phải nói rất to và rất rõ, lại phép ghé miệng vào ống truyền thanh, mà người nghe cũng phải đứt ống thâu âm vào tai thì mới nghe thấy. Nhưng đến ông Bách-lâm-nạp, thì chỉ thêm có một nỗi điện truyền âm và cái khôn khéo ở chỗ đầu giây mũi kim chạm nhau một cách lòng lẻo, nên tiếng nói cũng thành ra buồng điện, nói nhỏ mà nghe lại rõ hơn. Ông Bách-lâm-nạp không phải nhà chuyên môn, chỉ nhờ có tánh thích chơi nghịch mà cải lương được máy điện thoại như vậy; mới biết: sự thích nghịch của người ta đối với sự phát minh của khoa học cũng có quan hệ rất to.

Ông Bạch-nhĩ, người trước cũng là một tay giáo thường, vì có tánh thích nghiên cứu về thanh âm, mới được cử đi dạy trường người điếc. Cũng nhờ có cái ống cao su của ông mới phát minh, nên ông dạy một lũ học trò điếc mà cũng không khó nhọc gì cả. Có người nói rằng: « Cái tư tưởng làm máy điện thoại truyền vào óc ông Bạch-nhĩ, là bởi một thứ đồ chơi của trẻ con hồi trước đây 50 năm: hai cái ống đồng buộc vào hai đầu một cái giây dài, một đứa ghé miệng vào ống nầy mà nói thì đứa ghé tai vào ống kia có thể nghe thấy ». Nhưng biết có thật thế không; khi ông Bạch-nhĩ mới bắt đầu làm xong máy điện thoại có đem trình một vị đại thần; đại thần ấy nói rằng: Cứ kể về phần máy móc thì anh tài thật; song cái nỗ y vô dụng, ai dùng nó làm gì cho thêm phiền ». Ông Bạch-nhĩ nghe lời phê bình mà không nản lòng, cũng là chỗ đáng phục.

Ông Ái-địch-sinh (Edison) nước Mỹ, nguyên là con một người thợ làm ngói gỗ, nhà rất nghèo hèn. Khi mười tuổi, ông đã phải đi bán báo trên xe lửa. Một hôm, ông liều mạng cứu được một đứa bé gần bị kẹt xe; người cha đứa bé ấy cám ơn ấy, lèn dạy ông một tí tri-thức thâu tiện về nghề điện-báo. Sau đó, ông bèn xoay ra làm sở điện-báo, ngoài bổng cũng đã hơi phong; nhưng ngoài giờ làm việc ông vẫn lấy sự nghiên-cứu hoặc thí nghiệm làm cách tiêu-khiển. Ít lâu, ông chế được bộ máy điện-báo rất tinh diệu, đưa trình công ty điện-báo lớn nhứt ở thành Nữu-ước. Bộ máy ấy, trải qua mấy lần thí nghiệm, đều được các nhà chuyên môn chứa nhận là rất có giá trị. Ông chỉ nhiệm công ty ấy bèn mời ông Ái-địch-sinh đến mà chuyện. Ông chỉ nhiệm nói rằng: Cái tư tưởng của ông đã biến thành một đề tiêu khiển trong khi rỗi việc cả; đó thật là một cái chứng cớ rõ ràng cho thuyết nầy.

(Còn nữa)

T. N.

J'offre aux Lecteurs et Lectrices
la possibilité de faire agrandir
LEURS PORTRAITS DE FAMILLE

MUỐN BÁN

Một sở ruộng hơn ba mẫu tọa-lạc tại làng Long-hưng, tổng Long-ninh-thượng tỉnh Biênhoa, đất ruộng nầy đáng làm gạch, gởi tới làm.

Bổn con trên đực đặng tiện về đáng cày làm công chuyện.

Vì nơi muốn mua xin đo nơi bổn báo.

SÁCH CỦA NGUYỄN-THANH-KHIẾT

M. Nguyễn-thanh-Khiết mới ra một cuốn sách luật, bằng chữ quốc-ngữ sách ấy bán tại nhà Mme Thanh-thị-Mậu ở tại chợ mới Saigon (đường d'Espagne số 186).

Giá mỗi cuốn là..... 1$80

Ai mua tại Saigon, M. Khiết bớt cho 0$30.

Người nào có lòng mua sách của M. Khiết xin gởi mandat-poste 1$30 cho M. Nguyễn-thanh-Khiết 79 Rue Lagrandière Saigon; người mua khỏi chịu tiền gởi sách.

M. Khiết không bán chịu và không bán contre-remboursement, vì bởi có đông bào hiểu dư.

Xin người lảnh sách bán cho M. Khiết bán theo giá của M. Khiết định trong lời rao nầy.

Cảm ơn

SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG 1928 ĐÃ XUẤT BẢN

Sách « THỜI-SỰ CẨM-NANG » năm nay mới xuất bản.

Rất cần ích cho mỗi người
Nên mua mà xem
Có đủ cả phần chánh trị
Thương-Mãi
và Tiểu-thuyết
đọc rất bổ ích.

Ai người nào cần dùng mua xin viết thơ liền nếu chậm trễ thì không còn như năm rồi.

Giá bán 1 cuốn là..... 2$00
Phụ thêm tiền gởi..... 0 28

Thơ và mandat gởi cho: Monsieur le Directeur de l'Imprimerie de l'Union, 13 rue Lucien Massard. — Saigon.

Muốn bán một miếng đất ở tại làng Chí-hòa gần bên đất Thánh chả (đường trường đua đi lên, phía tay mặt)

Diện tích mieng đất ấy được một mau.

Ai muốn mua xin đo nơi nhà số, 208, Boulevard Bonnard Saigon.

HÃY CẨN THẬN

Hễ có đồ chi bày ra mà coi bộ thiên-hạ thích dùng thì liền có đồ giả-mạo. Cho nên khi nào qui-bộ có mua **Quintonine** *thì phải nói cho được hiệu thiệt, đừng thèm đồ giả mạo.*

Vị **Quintonine** *thầy vì chất côi Quinquina. Hoạ một chai Quintonine trong một lít rượu chác thì đã thành một thứ rượu bổ mà hàng khai vị thì chẳng có thứ rượu nào sánh kịp.*

Giá mỗi chai.....0$80

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène, Saigon.

Hãy hút thuốc JOB

Chữa bịnh trước, sâu khỏi hối hận

Nếu biết xét đến mình, biết vị mình cần thì sẽ không đến nỗi phần nàn về đau ốm. Trước hết ta phải hiểu rằng cái then chốt của sức khỏe của ta là ở trong máu, và ở trong bộ não (óc) của ta.

Khi máu kém tốt, não suy nhược, thì các bộ phận trong mình đều trì chậm lại.

Ăn uống cũng kém, đa dầy cũng yếu sức, tiêu hóa cũng không được đều hòa. Ai có chứng bịnh như thế, cứ ở yên mà chịu chả hóa ra dại lắm ư? vì rằng uống thuốc Pilules Pink không khó khăn gì mà các bịnh ấy tiêu tan hết.

Thuốc Pilules Pink thực là một món thuốc mạnh là lùng, bổ huyết, bổ não và bổ cho toàn thể, không thuốc nào bì kịp.

Ngài còn chưa tin ư? nếu ngài còn phân vân tự nghĩ rằng : « Uống thuốc Pilules Pink biết có công hiệu không? » thì đây là câu trả lời của một người cũng đồng bịnh với ngài :

Bà Henriette Villemin ở Arpansans (Pháp) có viết thơ rằng :

« Tôi cảm đoan rằng chính thuốc Pilules Pink làm cho tôi khỏi bịnh. Đã lâu năm, tôi hay đau đa dầy và thần kinh suy nhược. Tôi nhờ có thuốc Pilules Pink mà nay khỏe mạnh như thường ».

Thuốc Pilules Pink là thuốc thần hiệu để chữa bịnh suy huyết, xanh xao, suy não, thiếu lực, đau đa dầy, nhức đầu, các bịnh trẻ con đang lớn, đàn bà đến ngày bế kinh.

Có bán ở các hiệu thuốc.

— CA-NÔT HƠI —

chạy bằng MOTEURS và PROPULSEURS có bán tại hãng:

Comptoir auxiliaire de commissions et de Représentations

115, Boulevard de la Somme, 115 — SAIGON

Hiện giờ tại hãng đã sẵn có rồi: *Nhiều chiếc Ca-nốt đóng bằng cây giá-tị sơn vẹt-ni dùng riêng với propulseurs automobiles. Bề dài 4 thước 25, bề ngang 1 thước 1ai. — Chở được 5 người. Vỏ không có mô-tơ. Giá:* **650$.**

1 CHIẾC CA-NÔT HƠI, bề dài 5 thước bảy, bề ngang 1 thước năm. — *Mô-tơ 12/16 C. V. 4 cylindres — Chở được 10 người. — Có chạy đèn đỏ — có mui đủ như xe hơi*

ĐÓNG THEO KIỂU TÂY RẤT HUÊ-MỸ. *Giá:* **3.600$00.**

1 Chiếc **RACER DE COURSES** *(kiểu đua) chở được 3 người. — Bề dài 5 thước, bề ngang 1 thước sáu. Mô-tơ hiệu* **« Pierce-Budd ».** *— Sức chạy 50/60 ngàn thước mỗi giờ.*

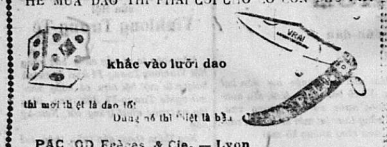
Ấy là chỉ có thứ nầy mau hơn hết trong Đông-Pháp. Giá: **4.000$00.**

Và còn nhiều chiếc Ca-nốt khác hiện đang đóng.

Mời các ngài đến xem!

Thì rõ hơn là viết thư hỏi.

NẾU MUA DAO THÌ PHẢI COI CHỪNG KẺO LẦM



khắc vào lưỡi dao

thì mới là dao tốt

Dùng nó thì thiệt là bằn

PACAUD Frères & Cie. — Lyon

MÁY XAY LÚA BÁN CHỊU

Xin mời quí vị đến xem máy móc của hãng:

Comptoir auxiliaire de commissions et de représentations

115, Boulevard de la Somme, SAIGON.

Máy xay lúa hiệu Đức-quốc và Hồng-mao, *thường hạng* BÁN GÓP MỖI THÁNG.

Moteur Amadou *chạy Mazout cho chạy khỏi đèn*

Canot *hơi đóng kiểu đẹp xinh đẹp vô cùng.*

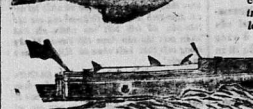
Máy móc thì có quan Bắc-kỳ kiểm xét. Khỏi sợ rủi-ro khi sóng gió.

Propulseurs amovibles *để gắn vào tam bản chạy hết sức mau, ít tốn hao, giá lại rẻ lắm*

Máy tàu hơi (Canot) *chạy dầu lửa và dầu săng*

Máy cưa, máy gạch, máy làm nước đá, máy cây và các thứ máy khác kể không xiết.

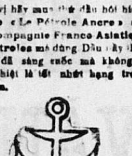
Tại hãng có Canot course *kiểu đua chạy trong 1 giờ đặng 65 kilomètres.*



Hãng nầy *vẫn máy đặng lấy tiếng không tính* **lời, chỉ nhơn** là người Annam. Hết dạ trung thành với nòi giống.

DẦU HỎI MÔ-NEO

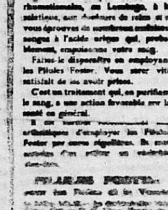
Lúc vị hãy mua thứ dầu hỏi hiệu: **Mô-Neo « Le Pétrole Ancre »** của hãng **Compagnie Franco Asiatique des Pétroles** mới đặng Dầu nầy thắp it hao đã sáng ruốc mà không có khói. Thiệt là tốt nhứt hạng trong toàn cõi.



Trong Lục-châu các tiệm thay mặt cho hãng **Compagnie Franco Asiatique des Pétroles**

Đều có bán các thứ dầu hỏi nầy

Trong Lục-tỉnh anh em muốn hỏi mấy dầu chi, xin viết thơ cho hãng Compagnie Franco - Asiatique des Pétroles ở Saigon đường d'Adran, số 4, ông sẽ hãng sẽ khỏi ăn lãi tiền.



L'acide urique est un poison qui reste dans le sang par suite de la faiblesse des reins.

Si vous êtes sujet aux douleurs rhumatismales, au Lumbago, à la sciatique, aux douleurs de reins et si vous éprouvez de nombreuses envies, soyez à l'acide urique qui, probablement, empoisonne votre sang.

Faites le nécessaire en employant les Pilules Foster. Vous serez vite satisfait de ses bons effets.

C'est un traitement qui, en purifiant le sang, a une action favorable sur la santé en général.

Il est recommandé par les médecins d'expérience. Employez les Pilules Foster par suite de leur réputation. Ils sont autorisés d'un prix de vente dans tous.

PILULES FOSTER

DÂY BẰNG

Cho các Viên-quan

Bắc-Hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới gởi sang các thứ dây bằng (*échorpes*) cho về quan nhỏ. Bốc phủ, Phủ, Huyện, Chưởng-bạ-nhứt, bạ-nhì, bạ-ba, Hội-đồng-thứ-hạt, và Ban biện Phó-tổng.

Vì mỗi thứ có vài ba rải mà thôi nên Bổ-Hiệu xin các quí ngài nào có cần dùng thì viết thơ lên cho Bổ-Hiệu mà hỏi giá. Bổn-Hiệu sẽ hồi âm cho quí ngài liền.

Xin chớm rẻ Bổn-Hiệu bán bất thời phải lợi cũng mất lắm hãy tháng nữa bên Pháp mới có gởi qua đến.

Kính quí ngài hưu ý.

Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỦA
Ấn-hành
37, rue Lucien Mossard,
SAIGON

LỜI RAO

Nhà dệt **« P. LÊ - PHÁT - VĨNH »** *ở tại Cầu-kho, đường mé sông — (Saigon)*

Tại nhà nầy có bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (tố Tây), trắng và đủ màu; gọi nhuộm bốn Pháp-quốc, nên màu rất tươi, dầu có giặt nhiều lần, cũng không phai không trở 4 5 00 một thước tây.

Lục-soạn láng-châu, trắng, từ 3 $ 00 tới 5 $ 50 một thước tây.

Lục-quyến trắng, cạnh chỉ thiệt mịnh; từ 2$00 tới 2$50 một thước tây.

Lãnh thương hạng, thiệt trắng, đặt rộng bằng tơ Thượng-hải, bề khổ rộng 0m30. — Giá 5 $ 20 một quả.

Lãnh đen (hạ láng đen huyền, không trở không đỏ lông), khổ rộng 0m30 — Giá 5 $ 50 một quả.

Các món hàng kể trên đây, đều đặt bằng tơ lụa, và có nhiều thứ, đặt toàn bằng tơ Thượng-hải, nếu tôi bán hàng khác nhiều lắm. Tôi lại giá tâm, đặt rất hạ công, đồng có hàng tốt mà bán cho đồng-bang ta dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là: tiền nghĩa như hiệu lợi.

Vì muốn trí danh trong lục châu, nên bổn-hiệu kính lời cho chư quí khách hay; nếu ai muốn mua bất cứ là nhiều ít, xin viết thơ cho hàng tôi, thì hàng tôi sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre-remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tốt xấu thế nào, thì một lần chắc lời tạo nầy không phải là lời chơi-bời ngắt.

Nhà dệt LÊ-PHÁT-VĨNH.
Ấn-hành — Saigon.
cáo.

PHƯỚC-ĐỨC KHÁCH SẠNG

Phòng nghỉ **« Phước-Đức Khách-Sạng »** *mới sơn lại sạch sẽ mát mẻ, ở ngan gare xe-lửa Saigon Khánh-hòa và Mytho. Tiện bề cho qui khách ở xa lại, và khi về muốn đi xe-lửa khỏi sợ trễ nải chi hết.*

Lại có ra một cái xe hơi hiệu Roland Pilain *n° C. A. 454, 7 chỗ ngồi có bảo kê. Xe mới ở garage đem ra chạy it khi sửa dọc đường. — Để đưa và cho mướn.*

Xin đồng-bang chiếu cố, rất đa tạ.

Adresse:

TIÊU-DỰ-ĐỨC, propriétaire,
N° 152 Rue Colonel Boudonnet à Saigon.

NỘI HÓA

Tại tiệm tôi có bán:

Gạo trắng, trà Huế Lăihiên, nước mắm Liên-Thành, nước mắm con Phú-quốc, *tỉnh 1$70 xe lítre 0$70, xe nhỏ 0 20)* thuốc rượu Thiên-thời *rất thần hiệu*, dầu Cà-la, Bột Long-xuyên, Savon Hào-Vinh, bánh Quốc-NB, mứt gừng *vân vân*.

Xin mời quí ông quí bà đến mua giúp, ắc được toại lòng. Có người đem đến nhà.

NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG.
98, Rue Lagrandière
Téléphone 699

BỘT PHỞ SÁCH HAY VÀ NGỌ

Chuyện tích xưa, ông bỏ mình trong lối. theo đời tân thời, công ngoài cảnh là nó quên lãng lãi. — Ông Là-hồ-Phát, Bốc phở nổ, thường thọ nghỉ đồng Bội tình nó hàng lắm. trong khi rảnh, có tavon lắc mấy lời truyện ngắn hay làm ra một pho sách, đặt hiệu là: « Les Contes et Légendes du Pays d'Annam ». Việt hóa chữ Pháp, gồm chương hết 69 một sách lữa tan, đến đỗi người Pháp cũng phải ông khen. Sách ấy nói về chuyện Annam; soạn giả người Annam, nên Annam đâu học il coi tỏ thông kiếu mua. Rất có ích cho người Annam.

Annam et rằng nên mua mỗi quyển trước cho con cháu biết lần lý sau của Annam, học cách đặt đi theo Pháp, sau giỏi hoàng mới hèn.

Giá mỗi cuốn..... 1$20
Bán tại Imprimerie Dubos Saigon.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn **250.000** *đồng bạc*

Công-ty làm những việc kể ra sau nầy:

1° — Lãnh tiền đem gởi không hạng kỳ bằng bạc Đông Pháp hay là tiền quan Langsa, cho ít lắm mỗi năm: (4%)

2° — Lãnh tiền TIẾT-KIỆM cho 5 ly lời mỗi năm; (5 %) (cho nhiều cũng nhận)

3° — Lãnh tiền đem gởi có hạng kỳ, cho 6 ly lời mỗi năm; (6 %)

4° — Bán chi phiếu (chèques) và gởi tiền qua Hải Pháp bằng dây-thép hay là gởi theo tàn tram (transferts par câble ou par courrier);

5° — Cho vay đủ cách;

6° — Cho vay về hàng hóa nhập cảng ở ngoại-quốc (ouverture de crédit à l'étranger).

Công-ty VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG sẵn lòng mà chỉ vẽ cho đồng-bang chúng ta biết những công việc ở nhà Ngân-hàng mà đồng bang muốn cần dùng

Ông Huỳnh-đình-khiêm, *Nghiệp chủ ở Gòdông, Danh-dự Hội-trưởng;*
» Trần-trinh-Trạch, *Nghiệp-chủ ở Baclieu, Chánh Hội-trưởng;*
» Nguyễn-tấn-Văn, *Hội-đồng Thành-phố Saigon, Phó Hội-trưởng;*
» Nguyễn-văn-Của, *Chủ nhà-in, Quản-lý Hành-sự.*

SOCIÉTÉ ANNAMITE DE CRÉDIT

56, rue Pellerin

Dây-thép nói số 748. Tên dây-thép: CRÉDITANA.

ALÔ! ALÔ!

HÃY CHO TÔI BIẾT COI HÃNG NÀO MÀ BÁN MÁY TỐT HƠN HẾT

Máy xay lúa nhứt hạng CANOT hơi tốt lắm đó.

ẤY CÔNG LÀ HÃNG:

SALON NAUTIQUE

Mặn hải 109 Boulevard de la Somme 109, SAIGON

Feuilleton N° 105

THẤT HIỆP NGŨ NGHĨA

七俠五義

MỒI THỨ HAI MƯƠI BẢY

Đinh-điểu-Hoạ tiệm trà trọm Trịnh-Tân, Trần-phi-Hùng Hồ-đình hội Châu-Hào.

(Tiếp theo)

Trần-Châu mừng rỡ vô cùng, trong lòng lấy làm khoa ngợi. Kế nghe có tiếng Trịnh-Tân nói rằng: « Ủa! Sao mà đèn ở trên lầu lại tắt hết đi cả; Cha nhà! Đèn rủi tắt hết, tây đen cây mi sông bỏ mất đâu rồi, cái lồng đèn ở dưới cũng quên lấy lên; bây giờ phải trở xuống dưới lầu mà kiếm lửa, cho hiết sao bây giờ. »

Lúc ấy Trần-Châu ở ngoài, nghe đã rõ hết; bèn nói thêm rằng: « Đinh-nhị-quan-nhân thiệt là lanh lẹ vô cùng, và đã thời đèn mà thoát thân đi rồi chớng. Ủa! Mà bọc tiền đã về tay ta rồi, ta còn ở đây mà làm gì nữa. » Liền nhảy xuống lầu, rồi tuốt về nhà ngủ.

Còn Trịnh-Tân, khi lấy lửa mà đốt đèn lên được rồi, thì rội khắp các nơi mà coi thấy cách cửa trên lầu dưỡng như đã có người mở ra rồi khép lại vậy; trong lòng phát nghi, liền chạy lại mở tủ bọc ra mà coi, té ra bọc đồ trong ấy chẳng còn một đồng nào cả; vàng in làm rằng: « Trời đất ơi! Ăn trộm, có ăn trộm... » Người vợ liền hỏi rằng: « Sao mặt mũi rồi rối hay sao? »

Trịnh-Tân nói: « Chẳng những là 8 cây bạc tôi mới có về hồi sáng đây mà thôi, cho đến một gói bạc của 24 lượng ở trong nầy nó cũng lấy trọm hết rồi. »

Rồi đó hai vợ chồng lại dắt nhau xuống lầu mà kiếm, thì nó còn thấy tâm đụng gì, duy có nhìn nhau và kêu trời mà chịu trận.

Đây nhắc lại Trần-Châu khi về đến chỗ ngụ rồi, ngủ một giấc cho đến một trời đã mọc lên cao, mới giựt mình thức dậy, đi rửa mặt súc miệng xong xuôi rồi mới đi thay y phục, đi tới chỗ Đinh-Điểu-tinh.

Châu-lão đương nằm lại lang-cang mà chược sẵn, thấy Trần-Châu bước tới thì dường dậy chắp tay mừng rỡ bội phần.

Trần-Châu nói: « Đinh-công-tử chưa đến hay sao? »

Châu-lão nói: « Thưa, lão chưa thấy. » Hai người còn đương nói chuyện với nhau, bỗng thấy Đinh-điểu-Hoạ nó đến theo 2 đứa bộc-tăng xăm xăm đi tới.

Trần-Châu bèn chỉ cho Châu-lão coi mà nói rằng: « Kìa kìa, họ đã đem bọc đến đó. »

Châu-lão nghe nói liền dạy lại mà coi tế ra không phải là người thợ cầu, mà lại là một vị Võ-sanh Công-tử. Châu-lão từng lật đật bắt chào. Đinh-điểu-công-tử bèn nói với Trần-Châu rằng: « Trần-huynh đến sớm dữ ơn! » Rồi lại nói với Châu-lão rằng: « Nhạc-trượng, bọc đồ nó nầy rất nặng, không biết ông đã có tìm được phố xá cho nào cho nầy mà lập tiệm hay chưa? »

Châu-lão nói: « Cốc lão đã tìm được một chỗ rồi, cách Trịnh-gia-trang chừng một làng tên vậy thôi; chỗ ấy nó một tòa lầu và vợ đẹp lắm, vốn là của Ngạch-tiên-sanh, nay vì ông ta tuổi già sức yếu, nên đã đẹp nghề mua bán, ý muốn lui về nghỉ ngơi nơi chốn thôn-quê, ông ta lại nhượng tòa lầu ấy mà phú thác lại cho lão. »

Đinh-nhị-công-tử nói: « Vậy thì tốt lắm, mà ông có người giúp đỡ tay chưa hay không? »

Châu-lão nói: « Cô có là cháu kêu lão bằng cậu, tên nó là Ô-tiểu-Ất lão trước nó cũng ở coi sóc trong tiệm với lão, đến khi Trịnh-Tân nó đoạt được nơi tiệm nầy lão rồi nó cũng đuổi cháu lão ra như lão vậy. »

Đinh-công-tử nói: « Nếu vậy thì lập một trí-liệu được rồi, ngặt còn lo một nỗi Trịnh-Tân nó thấy nó ghét, ắt nó sẽ sanh dữ, còn ông lão thì già cả yếu đuối, làm sao mà kình cự lại với nó cho rồi; vậy thì tôi phải để trở ở cần tôi đây, ở lại giúp đỡ ông mà lo lắm giảm cái việc; thằng nầy từ-tế ông sẽ hay nhờ nó được. « Nói rồi bèn khiến tả-đồng mở cái gói ra liền.

MỒI THỨ HAI MƯƠI TÁM

Tế nhượng phá ngụy, tư trợ Châu-lão; Giao hữu-tận tình, khích Đinh Trần-Châu.

Khi Đinh-công-tử khiến tả-đồng mở gói bọc ra, Triển-Triêu ngồi gần, bèn để ý xem coi, té ra mấy phong bọc đều rất giấy khác mà gói lại khác đến bốt, lại còn làm ra gói nhỏ gói nhỏ chẳng đều, song cũng gói làm 8 gói. Kế nghe Đinh-công-tử nói với Châu-lão rằng: « Tám gói bọc nầy phần lượng chẳng đều, số cũng có nhẹ khác nhau, nhưng cộng chung lại với nhau thì là hỗn trăm hai chục lượng, (420 lượng). »

Trần Châu nghe nói mới hay hèn chi hồi hôm mình thấy va lấy ra tới 9 lần đó, té ra nó rất gói thứ 9 đó là 20 lượng là đây.

Lúc bấy giờ, Châu-lão e trong rể phi thường, thiên đa vạn tự, chẳng biết làm sao mà đẹp cho vừa.

(Mai tiếp).

École Franco-Indochinoise

de Dactylographie — Comptabilité pratique

14, Rue Legrand de la Liraye 14
(Dakao) Saigon

Muốn mau làm việc hãy đến trường-học ba tháng. Professeurs cấp-bằng cao-đẳng kiểm xét cẩn mẫn.

Thơ, dây-thép xin gởi cho:

Messieurs: RYLSKI, *Inspecteur.*—
PHẠM-VĂN-VINH, *Directeur.*—SOUCE, *Sous-Directeur.*

16, Rue Legrand de la Liraye, 16
SAIGON

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT,
42, Rue Lucien Mossard — SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LÂM-VĂN-NGỌ.

Tirage 3642 exemplaires
le 12 novembre 1928

Saigon le 12 novembre 1928

VIN TONIQUE & BI-NATURITIF

Du Docteur RIF

Vô-sanh TỪU của Lurang-s RIF chế ra

Thứ thuốc rượu này là bí-đại bổ gan cốt cũng là trán kiện tinh thần hết sức là bao nhiêu tuổi đều uống dùng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm mới thấy ngập xuân đã thần môn, bổ gồng rượu này vô, thì tất dương cơ lần thành đặng, mất mạng trong tốt coi như trẻ, lại mạnh hơn xưa.

Còn con nít lắt-lưởng, đón bổ mất máu, ốt huyết bạch, có chửa, nhưng bổ hao tổn tinh thần, bổ uống rượu này vào thì mạnh mẽ lắm hết, đi mặt đỏ ửng, tinh thần trán hiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 109-112, Cholon.

Dépôt : Pharmacie Franco-Chinoise
197 rue Marins, Cholon

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

Tiệm chánh ở tại Quảng-đông tỉnh-thành — Đường Đại-Tân
Tiệm ngành ở tại Nam-kỳ Cholon, đường Canton — Mèn hải ốt, và ở tại Namvang (PNOMPENH) — Đường Prairie số 96

Nhị-Thiên-Đường Bổ Phế Thánh dược thủy

Thuốc bổ phế thánh dược thấy rất nên trị nghiệm như thần, danh tiếng lẫy lừng trong ngoài đều biết. các chứng ho dùng đến ắt hẻ, không sai, tánh thuốc chẳng hàng chẳng táo, để cho khỏi nhiễu người, thật là một thứ thuốc hay thượng hạng độc nhứt có nhị.

Chả trị những bịnh như sau nầy: Thương phong (cảm mạo) sanh ra ho hen, đàm nhiều nỗi sũng, lại huyết ho lao ho tổn con nít bị phong hàng, hơi thở nóng nẩy, phổi sanh lao nhiệt, tê-tiếng, lối tắc, sốc hông hoặc lớn tuổi bịnh ho, cả thảy các chứng bịnh đó dùng đến thuốc nầy thì động an nhiên nó sự mạnh mẽ như thường. Ăn ngon ngủ ngon rõ ràn giá một thứ thuốc hay lạ thường, chẳng có thuốc nào bì kịp.

Chư tôn trưởng có lòng ha cố mua dùng, xin hãy nhớ kỹ tâm nhìn kỹ nhãn hiệu ông Phật mập cầu bổ đường có chữ chứng nơi tòa bảo lãm thứ giả mạng vào thêm hại. Bội lòng nầy có kẻ vì thám tâm chế thuốc bày bẹ, người làm hộp ve, toa, nhãn dông hịch cầu bổn đường đem đi bán khắp lĩnh khắp làng mà gạt thiên hạ.

Cách dùng: Trước khi dùng thuốc phải lắc cái ve cho thuốc tròn đều, mỗi ngày uống sáu lần, người lớn mắc lần 1 muỗng xupe 3 giờ đồng hồ uống 1 lần, như bịnh giảm thì thuốc cũng phải giảm, con nít từ 1 tới 3 tuổi cho uống 10 giọt tới 2 tuổi đến 6 tuổi uống 15 giọt, tới 6 tuổi đến 11 tuổi 20 giọt tới 11 tuổi đến 16 tuổi uống nửa muỗng café như chứng bịnh chưa dứt thì cứ uống hoài đến hết bịnh thì thôi, dùng có một liều uống rồi một liều nghỉ hóa ra trễ nãy sự kiến hiệu của thuốc.

Một ve lớn giá là . . . . . 0$80
Một ve nhỏ giá là 0 40

HÃNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KỸ NGHIỆP CHO HÃNG

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON

1, Rue d'Ayot. — Saigon

Hãng làm gạch bông và gạch bằng xi-măn cẩn đá cẩm thạch đủ thứ màu xinh đẹp và chắc vô cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hãng nầy biết cách làm gạch theo kiểu cách kiêm-thời và máy móc làm gạch cũng đều là đồ tân chế.

NHÃN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG CỦA BỔN-HÃNG

Cách-trí Tân-văn

Con chim tu hú

Các tánh đặc sắc trong cuộc sanh hoạt chim ta hỉ, là nó không làm ổ, chỉ đi nơi nầy, qua nơi khác, để tìm chọn các ổ chim cho được nhờ gởi trứng. Chim tu hú đẻ đến năm cái trứng là hết hạn, và bỏ vào mỗi ổ một cái, rồi giao mặt các con chim khác ấp trứng nuôi con. Có người hỏi rằng: vì sao chim tu hú không làm ổ, và không ấp trứng? Những người hiểu tinh thần với ý kiến ông Fabre cắt nghĩa rằng: đó là lại ngực nó không tiện bề ấp trứng được. Người khác rằng: vì chim tu hú không ở làu một nơi, nếu không làm ổ được. Song vì sao một thứ chim ăn kia (Martinet) ở một nơi thời giờ ít hơn, mà cũng ấp trứng được? Thường thường chim tu hú chọn một ổ cũng một thứ chim cho được gởi trứng. Song có mấy nhà bác vật quyết rằng: nó chỉ chọn ổ loài chim hay ăn sâu bọ thôi. Nhưng cũng thường khi người ta thấy nó gởi trứng ổ là các thứ chim ăn hột, như một thứ chim sẻ, Pháp tự gọi là pierson, chim vàng-anh (verdier) v. v.

Có mấy nhà bác vật nói rằng: các chim con nhận ấp trứng và nuôi con cho chim tu hú như thế, là vì sợ ổ, hay là mắc mưu nó dỗ dành. Nhưng điều giải quyết đó chưa chắc chắn gì. Bởi vì như thường thường giống chim sẻ nhận ấp trứng và nuôi con cho chim khác. Nhưng cũng có chim nẫu cự lại, không chịu để trứng chim khác lộn vào với trứng riêng mình, dầu trứng chim tu hú cũng thế. Nó đã biết thế, nên trước khi gởi trứng, nó phải ỷ từ rẫn thận, tìm chỗ mà gởi; kẻo lạ ổ lạc cũng gởi trứng vào, thì sợ giống nó phá tuyệt mất; mà cũng có khi, nó gởi trứng vào ổ những chim có thể cự lại nổi nó được. Điều nầy làm chứng, các chim nhận ấy và nuôi con cho thứ chim khác, là hoặc không biết, hay biết mà cứ để vậy chẳng?

Một điều hay, là sao chim tu hú lại chọn ổ mà gởi trứng? Ông L. Coopmann, để dụng công quan sát cẩn thận; theo ý kiến ông, thì có con lành đạm, không hay chọn ổ mấy, có con nhiệt thành chọn cho được. Về phương diện đó, nó cũng tìm tựa như người ta, mà người đã nuôi tu hú, cũng có thể quan sát điều đó được. Chim tu hú hay đi dông dài, nay chỗ nầy, mai chỗ khác, nên chi nó được trời ngày giờ mà xem xét, những chim nào có thể cho nó sốc con cái nó được. Như xem cách vận động, nghe tiếng hót, bộ dạng bay chuyền, cách thức làm ổ thế nào, đều là những dấu chỉ hữu ích, nó có thể lợi dụng được. Như công việc chọn ổ của giống chim tu hú, thường được kết quả một cách mỹ hảo luôn, không mấy lúc bị chọn lầm nhé.

Chim tu hú chọn được ổ rồi, thì trực tiếp để trứng vào ngang ổ đấy, hay là để ở dưới đất rồi liệu cách mang trứng lên ổ? Theo ý kiến nhiều người nói rằng: chim tu hú để trứng dưới đất, rồi hoặc lấy chơn hợp trứng, hay dùng mỏ mà công trứng lên ổ. Chớ những kẻ nói nó để trực tiếp ngay vào ổ đã chọn thì không đủ chứng cớ mấy. Con tu hú lại có tài đưa trứng nó để liền dưới đất, mà bỏ vào những ổ chim làm ăn sâu vào góc tường, nó cũng ở chim chuít chọc làm ổ ở các tường lắp, và ổ một thứ chim sẻ. Pháp tự gọi là Troglodyte v.v.

Trong phép sanh vật học (Biologie) nó giống chim tu hú, có một điều các nhà bác vật đang tranh luận nhau, một cách kịch-liệt, là chim tu hú con nở ra cũng một trật, hay sau một hai chim con của giống chim ấp trứng và nuôi nó? Bây giờ ổ thì nhỏ, mà chim con ở chật quá. Thế thì phải với những cái trứng ung ra ngoài, mà giết bớt chim con đi. Việc đó con chim nào phải nhận làm?

(Còn nữa)

T. H. N. B.

RU'Q'U PIPPERMINT

ĐỜI CHO ĐƯỢC HIỆU

GET!

Rượu nầy uống mát khan tiếng và tiệc.
Làm bằng đường tin anh.

BÀ CHÚA NHỮNG CHẤMES ĐẶT-RÌ.

Pha lộn với nước, rượu Bạt-hà Pippermint uống lấy làm mát mà lắm.
Hãng cất ra từ năm 1796 bởi GET FRÈRES ở thành REVEL (Tỉnh Haute-Garonne)

Giờ tâm hầu kể. Bè lặng nắng chang chang;
Cuộc vui chơi nơi bải biển. Thoản bườm lướt ngoài khơi

NGƯ ÔNG KỂ BẢI HẠT

Dường ấy thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUA, há chẳng nên mượn máy « KODAK » chụp làm đến tích !

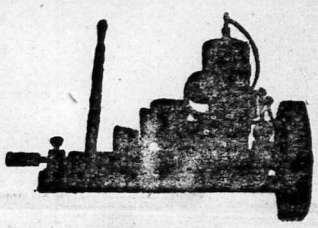
Hãy đến lựa mua mua máy chụp hình hiệu « KODAK » nơi chỗ làm hạn tự

PHARMACIE PRINCIPALE

Ở ngang nhà hát tây. — SAIGON.

Vui lòng đem đồ cần kiểu ra cho chúng tôi chọn lựa.

MÁY CHẠY DƯỚT NƯỚC HIỆU L. L. 57-A10 MÃ LỰC



KIỂU RIÊNG ĐỂ CHO THỢ MÁY CHẠY

SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết

Xin hãy do tại

A.C.R.I.C.

3 Bd Norodom

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN

(Peptone, Glycérophosphate et Kola)

Là vị thuốc rất đại bổ không thứ nào bì kịp, chế riêng cho mấy người nào ăn không ngon, ngủ không đặng yên giấc, hay là một nhọc mệt làm công chuyện nhiều.

Thật là một thứ rượu mùi vị rất ngon ngọt.

Mỗi khi dùng cơm nên uống một ly nhỏ thứ rượu nầy thì mau phục sức mạnh lại, ăn phải bữa lắm cho mà thuốc.

Xin xem cho kỹ nơi hiệu

Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS

Có bán nhiều thứ rượu thuốc hiệu

LẬP NIÊN GIA THẤT !...

Ấy là sự mơ tưởng của chư tôn !... Nếu sự quá khoe làm cho chư tôn nẫu dưới thì chắc chư tôn tưởng chẳng hề làm cho thành được cái điều mơ ước đó. Bỉ lão thân làm thì lỡ nào cho tôn lập nên gia thất được ? Chư tôn tuổi hỏi còn thơ, lỡ nào lại bỏ qua một sự sung sướng như thế.

HÃY LÀM CHO SỰ MẠNH KHOẺ, CHO CÁI SỨC HĂNG HÁI LÚC TUỔI TRẺ TRỞ LẠI

Trước hết hãy chả làm mà sống sóc lấy mình. Sự sống sóc ấy mỗi ngày chịu tốn với nó một phác đồng hồ ; vậy thì chẳng phải mất ngày giờ, mà cũng không phải tốn của ; ấy là sự mạnh khoẻ trở lại cho mình và với sự mạnh khoẻ ấy thì mình được một đời vui vẻ.

Hãy khi sự uống ngày hôm nay thứ thuốc cao thượng. Mình rồi hiểu nó thật là hay !

FLOGALINE

BỔ CẦN CỐT

Làm ra bằng viên với những chất hoá thảo mộc, chuyên trị bệnh gân cốt mỏi mệt và làm cho tử chi yếu đuối trở lại mạnh như thường.

YATRÈNE 105

Thuốc trị bịnh kiết.

Bào chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc nầy uống nó thì thấy mau hết hẳng hòi.

Độc quyền trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.

Ở ngang nhà hát tây Saigon.

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie

Cours de Français et d'Anglais

18, Rue Thomson DAKAO — SAIGON

Bổn-trường dạy học-sanh máy viết, bài toán, viết tắt, chữ Ang-lê và chữ Langsa. Các vị giáo-sư tại Bổn-trường đều chọn rồng tay khoa mục quới thân, để lự cách giáo dục tận tâm dạy dỗ, cốt lấy tiếng khen. học trong 3 tháng thì trở nên người thơ-ký giỏi giắn và buôn bán bạt thiệp. Có hai lớp dạy rồng chữ Lang-sa không ăn tiền. Mỗi đêm đều có dạy đủ các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Một Ông cử nhơn luật khoa có cấp bằng thượng đẳng đại học đường tại Paris lo sở phần thanh-tra khoa thương-mãi và khoa sư-phạm lo chuyên dạy các khoa sở trường.

COURS D'ANGLAIS (Một Ông giáo sư Ang-lê)

COURS DE BANQUE } Directeur technique et Professeur : 1 Licencié en Droit,
COURS DE COMMERCE } Diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Paris
COMPTABILITÉ COMMERCIALE (Professeur : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce).

Học sanh có cấp bằng sơ-học, học khoa bát toán tại Bổn-trường trong ba tháng biết làm sổ Nhựt-ký (Journal) biết tính lỗ lời, khóa sổ khai sổ mới (Dresser compte Paries et Profit, Bilan et Passer au Journal les articles d'inventaires de clôture et de réouverture des comptes).

STÉNOGRAPHIE (Professeur) : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce

COURS DE FRANÇAIS ET DE CORRESPONDANCE COMMERCIALE. Professeurs : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de Pédagogie 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce.

HAI KHOA NẦY DẠY KHÔNG ĂN TIỀN

DACTYLOGRAPHIE : Chargé de Cours : l'Ancien Secrétaire dactylographe

Có sở cần dùng người làm việc, thì Bổn-trường lo dìu dắt học sanh siêng năng học hành giỏi, và hạnh hạnh tốt, như khi trước vậy. Nhưng học sanh ở xa thì Bổn-trường lo có chỗ ăn ở tử tế.

Thơ và đây thép xin gởi cho :

Monsieur HUỲNH-NGỌC-THỤ

custom-Pondelaire, 25 Rue Thomson, Saigon

THỜI-SỰ CẨM-NANG

1928

ĐÃ XUẤT BẢN

Giá một cuốn..... 2$50

Ở xa thêm tiền gởi..... 0 35

Thơ và Mandat gởi cho :

Imprimerie de l'UNION. — Saigon

TẨY SẠCH UẾ TRƯỢC

giết chết cả loài côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá mỗi thùng nhỏ 5 L. 0$50

Si vous ne connaissez pas encore le Phoscao, envoyez-nous aujourd'hui même votre adresse et par retour du courrier, vous recevrez un double échantillon pour deux tasses de Phoscao.

PHOSCAO

Exquis déjeuner sucré.
Puissant reconstituant.

Aliment complet, composé et dosé judicieusement pour répondre à toutes les exigences physiologiques, agréable au goût et d'une digestibilité parfaite, le Phoscao a gagné la confiance de l'alimentation rationnelle des malades, des convalescents et des visiteurs. Véritable accumulateur de forces, le Phoscao est conseillé par tous les médecins aux anémiés, aux surmenés, aux femmes enceintes, aux nourrices et à tous ceux qui souffrent d'une affection de l'estomac (dyspepsie, gastralgie, dilatation) ou qui digèrent difficilement.

ENVOI GRATUIT D'UN ÉCHANTILLON

Đại-lý nội cõi Đông pháp :

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hãng nghành ở: Saigon, Pnompenh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thaibinh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.

THUỐC HIỆU :

Capsules de Santal Salolé Thomas

Khi trước ông Laurent Méderva có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin tinh.

Trong tờ « Times-báo » tháng Juin năm 1865 trương thứ 571, ông Laurent ấy có làm một bài dien-thuyết như vầy :

Thuốc nầy hay hơn thuốc Copahu & Cubèbe uống nó vô lại mê mùi thơm tho ; dầu uống bao nhiêu cũng không ghét ti. uống nó rồi cái mùi nước đái phải khác xa và trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Salol các y-viện đều dùng nó đã đặng 25 năm nay, uống nó vào thì lợi (thấy bổ thận.

Trong thứ thuốc hoàn nầy có nhồi vị Salol vào trong Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lẫn dương cùng là bổ dưỡng kỉ ra trăng kiện.

Thuốc nầy dễ uống lắm, hễ vào dạng rồi thì mau thảo,

CÁCH DÙNG

Một ngày uống từ tám hườn cho tới mười hoàn thì chắc lành bịnh lận, bất kỳ lâu mới gì phải mạnh rảo,

BỊNH TIÊM-LA

Trị cách mới, có thuốc uống vào lỗ miệng,

thuốc liều **SIGMARGYL**

Thuốc liều Sigmargyl, *trong đời có một, hiệu-nghiệm hơn hết, có gồm ba vị thuốc giỏi trị bịnh tiêm-la đã có danh.*

Thuốc liều Sigmargyl, *uống vào, bắt kỳ bịnh lâu mau, vít tích lành liền, mau mè tươi tốt lại, rất lẹ.*

Thuốc liều Sigmargyl, *không độc-địa, uống khỏi lo hư động đau trong bao-tử cũng trong ruột gan chi cả.*

Thuốc liều Sigmargyl, *nhiều quan thầy trị bịnh tiêm-la giỏi, đã có dùng thường, cho là thuốc linh thiệt, không khi nào sợ thất.*

Thuốc liều Sigmargyl, *uống thứ thuốc chích hay thật, dùng đã ít hao tốn, lại lành đau.*

Nói tóm lại, thuốc ấy linh hay đa nhiều quan Lương-y cao học nhận chắc, muống trường rồ thì hoi ống các tiệm thuốc hỏi rao, nói vậy :

Bịnh tiêm-la và cách trị bằng thuốc

SIGMARGYL

Hãng làm : LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE, 2, Place du Théâtre-Français, PARIS

Thuốc liều SIGMARGYL có bán nơi các nhà bán thuốc

Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rát da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khó mài cho nên dùng được đến hết, không phí phạm chút nào.

MANUFACTURE SAIGONNAISE

DE

CARREAUX & MOSAÏQUES

Maison Fondée en 1900

rue d'Arras et Lucien Lecoutre

CHODUI — SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măn đã thử mãn và của yết đồng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới Bổn-hiệu sẽ gởi cho.

Bán sỉ lẻ tại : (Adresse télégraphique) — Téléphone N° 243

VÔ RA THONG THẢ

Đường Lucien Lecoutre. — Chodui, gần trại binh tập ở mé.

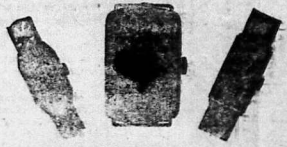
ĐỒNG-HỒ HIỆU QUÍ

EBERHARD

Tốt mà đẹp và chạy đúng hơn hết

Có lại bằng đủ thứ : Bằng vàng, bằng bạc, bằng nickel

XIN HÃY HỎI — GIÁ RẺ HƠN HẾT



Công sở bên tại Bổn Hãng : Đồng hồ để giờ như chuông nhà thờ.

Thứ chánh hiệu WESTMINTER, có 8 thứ tiếng khác nhau.

Giá từ 96 $ 00 tới 85 $ 00

Còn thứ đánh giờ có 10 giọng khác nhau, đọc bản « Ave Maria » thì

Giá từ 110 $ 00 tới 100 $ 00

CÂY CHẠM TRỔ KHÉO CỰC KỲ

CAFFORT — Saigon-Pnompenh

DẦU "CRÉSYL" THIỆT

vì sự hiệu nghiệm chắc chắn đã thử theo cách bác học, thì có một mình đứng hiệu ?

CRESYL-JEYES

ĐỂ TẨY TRỪ BỊNH OAN — LÀM HẾT HƠI ĐỘC ĐỊA — HẾT MÙI HÔI HÁM

PHÒNG NGỪA BỊNH OAN tỉnh-nghiệm thật, những là bịnh giác-trời, thiên-thổ, ta-tập, ôn dịch thư vậy.

THIỆT HỮU ÍCH trong sở thuốc đia, để dùng mà rửa ray nhà cửa khắc đọc-địa, để xịt trong đồng hồ, thì sẽ hay cho bịnh sợ gió độc.

KHÔNG CÓ CHI LINH HƠN BẰNG mà thử coi. Nội thử đầu trong vỏ, mười ở có một mình thứ đầu "CRESYL-JEYES" đặng trọn sự hài hòi hiệu mà thôi.

HÃY DÙNG CÁI ĐỒNG CHỮ kỳ kiểu như trong vỏ nhãn hiệu "CRESYL JEYES"

Kính cùng quí vị đặng rõ : ĐẠI-ÍCH tại con đường Thủy-binh số 383-385 Cholon là một nhà trữ rất nhiều xe-máy đẹp, đã mắc, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu D. I. C. HALBROUGH AUTOMOTION TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Bán SUCRÉS đa xưa, trọn vẹ đã bán rất lẹn, nên không kiệu dân nào sánh kịp.

Trẻ : Đã đã phụ tùng xe-máy, xe đã phụ tùng đến Saucie rất mau mai xe-kéo, xe-hơi xe mặn xe-hơi.

Kính mời quí vị Lục-châu chiếu cố, bán rất rẻ, vì có lợi nhiều lắm.

Hàng gởi theo cách lãnh hóa giáo ngân. (contre remboursement). Vị nào cần làng chiếu cố, xin gởi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kính cáo.

ĐẠI-ÍCH, 383-385 — 3 rue des Marins — Cholon